

**Sayı** : 38591462-499-2021-1998

07.07.2021

Konu : Yurtdışından Denizyolu İle Yemlik Arpa
Taşıttırılması İhalesi

Sirküler No: 737

Sayın Üyemiz,

Toprak Mahsulleri Ofisi Genel Müdürlüğü'nden alınan 6 Temmuz 2021 tarihli yazıda; Toprak Mahsulleri Ofisi (TMO), 12.07.2021 tarihinde saat 10:00'da yapılacak (Türkiye saati ile) 440.000 MT (+/- %5) yemlik arpa ithalatına bağlı olarak 440.000 MT (+/- %5) yemlik arpanın taşıttırılması işi için 12.07.2021 tarihinde saat 12:00'de (Türkiye saati ile) TMO Genel Müdürlüğü Güvercinlik Ek Tesisleri'nde (TMO Güvercinlik Ek Tesisleri İstanbul Yolu 9. Km Güvercinlik-Yenimahalle/ANKARA) ihale yapılacağı,

İhale şartnamesi, ithalat programı, sözleşme taslağı, tahliye liman özellikleri, teklif mektubu örneği, Geçici Teminat Mektubu örneği ve sözleşme imza aşamasında verilecek Kesin Teminat Mektubu örneğinin yazıları ekinde yer aldığı,

Birbirine bağlı ve şartlı tekliflerin değerlendirmeye alınmayacağı ve ihale için navlun tekliflerinin USD (ABD Doları) olarak verileceği hususları bildirilmektedir.

Konu ihale ilan ve eklerine Odamızın web sayfasında www.denizticaretodasi.org.tr adresinde ana sayfada "Genel", "Ticari" ve "İhale Duyuruları" bölümlerinden ulaşılabilir.

Bilgilerinize arz/rica ederim.

Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter

Ek:İhale yazısı ve ekleri (52 sayfa)

Dağıtım:

Gereği:

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Armatörler Birliği
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)
- GBD (Gemi Brokerleri Derneği)
- ROFED (Kabotaj Hattı Ro-Ro ve Feribot İşletmecileri Derneği)
- UTİKAD (Uluslararası Taşımacılık ve Lojistik Hizmet Üretenleri Derneği)
- Gemi Sahibi Firmalar
- İlgili Meslek Grupları

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Şube YK Başkanları
- İMEAK DTO Meslek Komite Başkanları

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/LMLDR6>
 Bilgi için: Meryem ÇELİK Telefon: 02122520130/254 E-Posta: meryem.celik@denizticaretodasi.org.tr
 Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
 Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35
 Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr KEP: imeakdto@hs01.kep.tr





İSTANBUL VE MARMARA, EGE, AKDENİZ, KARADENİZ BÖLGELERİ

ISTANBUL & MARMARA, AEGEAN, MEDITERRANEAN, BLACKSEA REGIONS

DENİZ TİCARET ODASI



CHAMBER OF SHIPPING

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/LMLDR6>
Bilgi için: Meryem ÇELİK Telefon: 02122520130/254 E-Posta: meryem.celik@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr KEP: imeakdto@hs01.kep.tr



Mehmet KILIÇ (DTO Merkez)

Kimden: İnan Açık <inan.acik@tmo.gov.tr>
Gönderme Tarihi: 6 Temmuz 2021 Salı 14:30
Kime: İnan Açık
Konu: Yurtdışından denizyolu ile yemlik arpa taşıtırılması ihalesi
Ekler: Arpa Taşıma İhalesi Sarntamesi.pdf; Barley Transportation Tender Specifications.pdf; EK 1- İthalat Programı.pdf; EK 2A- Teklif Mektubu.docx; EK 2B- Teklif Cetveli.docx; EK 3- Arpa Geçici Teminat Örneği.docx; EK 4- Arpa Kesin Teminat Örneği.docx; EK 5A-Arpa Taşıma Sözleşme Taslağı.pdf; EK 5B - Tahliye Limanları Özellikleri.pdf; ENCL 1- Importation Programme.pdf; ENCL 2A- Barley Transportation Offer Letter.doc; ENCL 2B- Barley Transportation Offer Table.docx; ENCL 5A Draft Barley Transportation Contract.pdf; ENCL 5B - Discharge Ports Characteristics.pdf

Sayın Yetkili,

Toprak Mahsulleri Ofisi (TMO), 12.07.2021 tarihinde saat 10:00'da yapılacak (Türkiye saati ile) 440.000 MT (+/- %5) yemlik arpa ithalatına bağlı olarak **440.000 MT (+/- % 5) yemlik arpanın taşıtırılması işi** için 12.07.2021 tarihinde saat 12:00'de (Türkiye saati ile) TMO Genel Müdürlüğü Güvercinlik Ek Tesisleri'nde (TMO Güvercinlik Ek Tesisleri İstanbul Yolu 9. Km Güvercinlik-Yenimahalle/ANKARA) ihale yapacaktır.

İhale Şartnamesi, ithalat programı, sözleşme taslağı, tahliye liman özellikleri, teklif mektubu örneği, Geçici Teminat Mektubu örneği ve sözleşme imza aşamasında verilecek Kesin Teminat Mektubu'nun örneği ekte yer aldığı gibidir.

Birbirine bağlı ve şartlı teklifler değerlendirmeye alınmayacaktır.

İhale için navlun teklifleri USD (ABD Doları) olarak verilecektir.

Saygılarımızla

Toprak Mahsulleri Ofisi Genel Müdürlüğü

Dear Sir/Madam,

The Turkish Grain Board (TMO) will hold a tender **for the transportation of 440.000 MT (+/- %5) feed barley**, depending on 440,000 MT (+/- 5%) feed barley import tender on 12.07.2021 Monday at 10:00 a.m. (local time in Turkey), at TMO Güvercinlik Facilities İstanbul Yolu 9. Km Güvercinlik-Yenimahalle/ANKARA/TURKEY on 12.07.2021 Monday at 12:00 (Turkey time).

Transportation Tender Specifications, Importation Programme, Draft Contract, Discharge Ports Characteristics, draft offer letter, draft bid bond and draft performance bond which will be submitted before the signing of the contracts are attached.

Bound or conditional offers will not be evaluated.

For the tender, freight offers can be given in USD.

Kind regards

Turkish Grain Board General Directorate



İnan AÇIK

Uzman

Toprak Mahsulleri Ofisi Genel Müdürlüğü

Ticaret Dairesi Başkanlığı

Taşımlar Şube Müdürlüğü

Milli Müdafaa Caddesi No: 18 Bakanlıklar / ANKARA

Tel: (0312) 416 30 79

www.tmo.gov.tr

YURTDIŞINDAN DENİZYOLU İLE YEMLİK ARPA TAŐİTTIRILMASI İHALESİ ŞARTNAMESİ

I-İHALENİN KONUSU VE YÖNTEMİ

1-Toprak Mahsulleri Ofisi (TMO) tarafından yapılacak 440.000 MT (+/- % 5) yemlik arpa ithalatına bağlı olarak 440.000 MT (+/- % 5) yemlik arpanın taŐİttırılması iŐidir.

TMO, 440.000 MT (+/- %5) yemlik arpa ithalatına bağlı olarak 320.000 MT (+/- % 5) yemlik arpanın taŐİttırılması işi için **12.07.2021 tarihinde saat 12:00'de** (Türkiye saati ile) TMO Genel Müdürlüğü Güvercinlik Ek Tesisleri'nde (TMO Güvercinlik Ek Tesisleri İstanbul Yolu 9. Km Güvercinlik-Yenimahalle/ANKARA) ihale yapacaktır.

Teklif mektubunun ve teklif evraklarının kapalı zarf içerisinde **12.07.2021** tarih, Türkiye saati ile saat **12:00**'ye kadar **TOPRAK MAHSULLERİ OFİSİ GENEL MÜDÜRLÜğÜ GÜVERCİNLİK EK TESİSLERİ BİLGİ İŞLEM HABERLEŐME BİRİMİ**'ne ulaŐtırılması gerekmektedir. Bu tarih ve saatten sonra verilen teklifler değerlendirmeye alınmayacaktır. Posta, faks ve e-posta yolu ile gönderilen teklifler kabul edilmeyecektir.

2-Yükleme Dönemi: 29.07-16.08.2021 (her iki tarih dahil),

-Taşımlar; Karadeniz, Ege ve Akdeniz kıyısında bulunan limanlardan (Güney Kıbrıs Rum Yönetimi ve Suriye hariç) yapılacaktır.

-Yükleme Limanları: AŞağıda ülke/bölge bazında verilen yükleme limanı tek bir yükleme limanı olarak değerlendirilecektir.

Rusya Sığ Deniz Limanları, Ukrayna Sığ Deniz Limanları, Romanya Sığ Deniz Limanları, Bulgaristan Sığ Deniz Limanları, Moldova Sığ Deniz Limanları, Rusya Derin Deniz Limanları, Ukrayna Derin Deniz Limanları, Romanya Derin Deniz Limanları, Bulgaristan Derin Deniz Limanları, Yunanistan Derin Deniz Limanları, İtalya Derin Deniz Limanları, Fransa Derin Deniz Limanları ve İspanya Derin Deniz Limanları

Yüklenici, ülke/bölge bazında verdiği teklifi kapsamında İdarenin belirleyeceği o ülke/bölgenin tüm limanlarından yükleme yapacaktır.

-Tahliye limanları: İskenderun, Mersin, İzmir, Bandırma, Tekirdağ, Derince, Karasu, Samsun ve Trabzon Limanları

Yükleme Oranları:

Konşimento Miktarı;

0 - 5.250 MT olan gemiler için : 1.500 MT/gün,

5.251 - 10.500 MT olan gemiler için : 3.000 MT/gün,

10.501 MT ve üzeri olan gemiler için : 5.000 MT/gün,

Derin deniz limanlarından yapılacak yüklemelerde; Derince, İskenderun ve Mersin Limanları tahliyeli taşımlar minimum (+/- %5) 25.000 MT'luk, Tekirdağ, İzmir, Bandırma, Samsun ve Karasu Limanları tahliyeli taşımlar (+/- %5) 25.000 MT'luk ve Trabzon limanı tahliyeli taşımlar minimum (+/- %5) 10.000 MT'luk gemilerle, Sığ Deniz limanlarından yapılacak yüklemelerde ise taşımlar minimum (+/- %5) 5.000 MT'luk gemiler ile yapılacaktır. Yüklenici tarafından, liman bazında belirlenen miktarın altında gemi nomine edildiği takdirde İdare, gemileri "full dispeç" [Tahliye için tahsis edilen sürenin (staryanın) tamamından dispeç alınması] esasıyla kabul etme hakkına sahiptir.

Yüklenici, gemiye sadece İdareye ait yükü almayı, başkalarına ait emtia ve başka maddeleri almamayı kabul ve taahhüt eder.

3-İhale, Kamu İhale Kanunu'nun 3 üncü maddesinin (aa) bendi kapsamında, "Toprak Mahsulleri Ofisi Genel Müdürlüğünün 4734 Sayılı Kamu İhale Kanununun 3 üncü Maddesinin (aa) Bendi Kapsamında İthalat Yoluyla Yapacağı Tarımsal Ürün Alımları İle Buna İlişkin Hizmet Alımları İhalelerinde Uygulanacak Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik'in 27. maddesine göre "kapalı zarfla teklif alınmasını müteakip Pazarlık Usulü"ne göre yapılacaktır.

II- İHALEYE KATILMAYA İLİŞKİN HUSUSLAR

1- İhaleye katılabilmek için gereken belgeler ve yeterlik kriterleri

1.1-İhaleye katılımda yeterlik kuralları

İsteklilerin ihaleye katılabilmeleri için aşağıda belirtilen belgeleri teklifleri kapsamında ibraz etmeleri gerekir:

a) İsteklinin gerçek kişi olması halinde kayıtlı olduğu ticaret ve/veya sanayi odasından ya da esnaf ve sanatkârlar odasından, ilk ilan veya ihale tarihinin içinde bulunduğu yılda alınmış, odaya kayıtlı olduğunu gösterir belge ve noter tasdikli imza beyannamesi.

b) İsteklinin tüzel kişi olması halinde ilgili mevzuatı gereği kayıtlı bulunduğu ticaret ve/veya sanayi odasından ilk ilan veya ihale tarihinin içinde bulunduğu yılda alınmış, tüzel kişiliğin odaya kayıtlı olduğunu gösterir belge; ilgisine göre tüzel kişiliğin ortakları, üyeleri veya kurucuları ile tüzel kişiliğin yönetimindeki görevlileri belirten son durumu gösterir Ticaret Sicil Gazetesi, bu bilgilerin tamamının bir Ticaret Sicil Gazetesinde bulunmaması halinde ilgili Ticaret Sicil Gazetelerinin tamamı veya bu hususları gösteren belgeler ile tüzel kişiliğin noter tasdikli imza sirküleri.

c) Fiyat teklif mektubu.

ç) Geçici teminat.

d) Vekâleten ihaleye katılma hâlinde istekli adına katılan kişinin ihaleye katılmaya yetkili olduğunu gösterir noter tasdikli vekâletname ile noter tasdikli imza beyannamesi.

1.2- Mesleki ve teknik yeterliğe ilişkin belgeler ve bu belgelerin taşınması gereken kriterler:

İsteklinin yurt içinde veya yurt dışında kamu veya özel sektörde bedel içeren tek bir sözleşme kapsamında taahhüt edilen ihale konusu iş veya benzer işlere ilişkin olarak; ilk ilan veya davet tarihinden geriye doğru son beş yıl içinde kabul işlemleri tamamlanan hizmet işlerine ilişkin deneyimini gösteren belgeleri sunması zorunludur.

İstekli tarafından teklif edilen bedelin % 10'undan az olmamak üzere, ihale konusu iş veya benzer işlere ait tek sözleşmeye ilişkin iş deneyimini gösteren belgelerin sunulması gerekir (Kamu kuruluşları için EKAP üzerinden düzenlenmiş İş Deneyim Belgesi ile Özel sektör için imzalanmış taşıma sözleşmesi ve sözleşmeye dair faturaların onaylanmış hali).

Uluslararası sularda denizyolu ile dökme yük taşımış olması benzer iş olarak kabul edilecektir.

1.3 Yabancı istekli tarafından ihaleye teklif verilmesi halinde, bu şartname ve eklerinde istenilen belgelerin, isteklinin kendi ülkesindeki mevzuat uyarınca düzenlenmiş dengi olan belgelerin sunulması gerekir.

Evrakların yurtdışında düzenlenmesi halinde evraklar “apostil tasdik şerhi” taşıyacaktır. Apostil anlaşmasına taraf olmayan bir ülkede düzenleniyorsa, evraklar doğrudan düzenlendiği ülkenin Dışişleri Bakanlığı ya da düzenlendiği ülkedeki yetkili diğer mercilerin tasdikini müteakip o ülkenin Dışişleri Bakanlığı tarafından tasdik edildikten sonra o ülkedeki Türkiye Cumhuriyeti Konsoloslugu tarafından tasdik edilmelidir.

1.4. Tekliflerin dili: Teklifi oluşturan bütün belgeler ve ekleri ile diğer dokümanlar Türkçe olacaktır. Başka bir dilde sunulan belgeler, Türkçe onaylı tercümesi ile birlikte verilmesi halinde geçerli sayılacaktır. Bu durumda teklifin veya belgenin yorumlanmasında Türkçe tercüme esas alınır.

2 - İhale saatinden önce ihalenin iptal edilmesi

İhalenin iptal edilmesi nedeniyle isteklilerce İdareden herhangi bir hak talebinde bulunulamaz.

3 -İhale konusu hizmetin tamamı veya bir kısmı, alt yüklenicilere yaptırılamaz.

4- İhaleye iş ortaklığı veya konsorsiyum olarak teklif verilemeyecektir.

5- Kanunla, Bakanlar Kurulu Kararı ile veya Resmi Gazetede yayınlanan yasaklama kararları ile geçici veya sürekli olarak genel, katma ve özel bütçelerle idare olunan daire ve kuruluşlarla, Kamu İktisadi Teşebbüsleri, öğrenim kurumları ve bankaların ihalelerine girmeleri yasaklanmış olanlar, TMO personeli ve İhale Komisyonu üyeleri ile ihaleyi onaylayacak kişilerin eş ve üçüncü dereceye kadar kan ve sihri hısımları doğrudan veya aracı kullanarak TMO ihalelerine giremezler.

III- TEKLİFLERİN HAZIRLANMASI VE SUNULMASINA İLİŞKİN HUSUSLAR

1 - Teklif ve sözleşme türü

İstekliler tekliflerini, her bir iş kalemi için teklif edilen birim fiyatlarının miktarlarla çarpımı sonucu bulunan toplam bedel üzerinden birim fiyat şeklinde vereceklerdir. İhale sonucu, ihale üzerinde

bırakılan istekliyle her bir iş kalemi için teklif edilen birim fiyatların miktarlarla çarpımı sonucu bulunan toplam bedel üzerinden birim fiyat sözleşme imzalanacaktır. Şartlı teklifler ve belirlenen teklif miktarının dışındaki teklifler dikkate alınmayacaktır.

2 - Kısmi teklif verilmesi

Bu ihalede kısmi teklif verilebilir. Kısmi teklif verilebilecek kısımların listesi ekte belirtilmiştir. İstekli belirtilen yükleme limanı, tahliye limanı ve tonajlardan (ekte yer alan birim fiyat teklif cetvelinde verilen her bir tonaja ve cetvel formatına uygun olarak) istediği kadarına teklif verebilir. İhale üzerinde bırakılan istekliler ile üzerinde kalan kısımların her biri için ayrı ayrı sözleşme imzalanacaktır.

3- Teklif ve ödemelerde geçerli para birimi

Tekliflerde geçerli para birimleri: ABD Dolarıdır.

Ödemelerde geçerli para birimleri: ABD Dolarıdır.

4 - Tekliflerin sunulma şekli

4.1. Teklif mektubu ve geçici teminat da dahil olmak üzere ihaleye katılabilme şartı olarak bu Şartnamede istenilen bütün belgeler bir zarfa veya pakete konulur. Zarfın veya paketin üzerine isteklinin adı, soyadı veya ticaret unvanı, tebligata esas açık adresi, teklifin hangi işe ait olduğu ve ihaleyi yapan İdarenin açık adresi yazılır. Zarfın veya paketin yapııştırılan yeri istekli tarafından imzalanarak, mühürlenir veya kaşelenir.

4.2. Teklifler, ihale dokümanında belirtilen ihale saatine kadar sıra numaralı alındılar karşılığında İdareye (tekliflerin sunulacağı yere) teslim edilir. Bu saatten sonra verilen teklifler kabul edilmez ve açılmadan istekliye iade edilir.

5 - Teklif mektubunun şekli ve içeriği

5.1. Teklif mektupları, ekteki form örneğine uygun şekilde yazılı ve imzalı olarak sunulur.

5.2. Teklif Mektubunda;

a) Teklif edilen bedelin rakam ve yazı ile birbirine uygun olarak açıkça yazılması,

b) Kazıntı, silinti, düzeltme bulunmaması,

c) Teklif mektubunun ad, soyad veya ticaret unvanı yazılmak suretiyle yetkili kişilerce imzalanmış olması, zorunludur.

6 - Tekliflerin geçerlilik süresi

Teklifler **13.07.2021 Salı günü saat 17:00'ye (Türkiye saati ile)** kadar geçerli olacaktır.

7 - Teklif fiyata dahil olan giderler

Yükün sigorta edilmesi hariç, konu taşıma için gerekli tüm harcamalar teklif fiyata dahildir.

8 - Geçici teminat

8.1. Geçici Teminat Mektubu olarak, Türkiye'de yerleşik bankalar, katılım bankaları ile ilgili mevzuatına göre Türkiye'de faaliyette bulunmasına izin verilen yabancı bankaların teklife esas para birimi cinsinden düzenleyecekleri teminat mektupları veya Türkiye dışında faaliyette bulunan banka veya benzeri kredi kuruluşlarının kontrgarantisini üzerine Türkiye'de faaliyette bulunan bankaların ve katılım bankalarının teklife esas para birimi cinsinden düzenleyecekleri teminat mektupları kabul edilir.

8.2. İstekliler teklif ettikleri bedelin % 3'ünden az olmamak üzere geçici teminat vereceklerdir. Teklif edilen bedelin % 3'ünden az oranda geçici teminat veren isteklinin teklifi değerlendirme dışı bırakılır.

8.3. Geçici teminat olarak sunulan teminat mektupları **en erken 13.08.2021 tarihine** kadar geçerli olacaktır.

8.4. Kabul edilebilir bir geçici teminat ile birlikte verilmeyen teklifler, istenilen katılma şartlarının sağlanamadığı gerekçesiyle İdare tarafından değerlendirme dışı bırakılacaktır.

8.5. Geçici teminatın teslim yeri

Teminat mektupları, teklifle birlikte zarf içerisinde İdareye sunulur.

8.6.- Geçici teminatın iadesi

İhale üzerinde kalan teklif sahibinin geçici teminatı, kesin teminat alındıktan ve sözleşme imzalandıktan sonra, ikinci sıradaki teklif sahibinin teminatı ihale üzerine kalan istekli sözleşme imzaladıktan sonra, diğerlerinin ise ihale kararı verildikten sonra iade edilir.

Ekonomik açıdan en avantajlı teklif sahibi şartnamede yazılı süre içinde kesin teminatını vermeye, ihale dokümanında belirtilen belgelerle birlikte sözleşmeyi imzalamaya çağrılır. Ekonomik açıdan en avantajlı teklif sahibi, şartnamedeki süre içinde idareye başvurarak kesin teminatı vermez ve/veya sözleşmeyi imzalamazsa geçici teminatı gelir kaydedilir. Bu durumda idare sırasıyla o kısım için ekonomik açıdan en avantajlı ikinci teklif sahibiyle pazarlık yapmakta ve sözleşme imzalamakta serbesttir. En avantajlı ikinci teklif sahibiyle idare tarafından sözleşme imzalanmamasına karar verilmesi veya ikinci sıradaki teklif sahibinin sözleşme imzalamaktan imtina etmesi halinde bu teklif sahibinin geçici teminatı iade edilecektir.

IV-TEKLİFLERİN DEĞERLENDİRİLMESİ VE SÖZLEŞME YAPILMASINA İLİŞKİN HUSUSLAR

1 - Tekliflerin alınması ve açılması

1.1. Teklifler, bu Şartnamede belirtilen ihale saatine kadar İdareye (tekliflerin sunulacağı yere) verilecektir.

1.2. İhale komisyonunca, teklifler isteklilerle birlikte hazır bulunanlar önünde alınış sırasına göre açılarak değerlendirilecektir.

2. Tekliflerin değerlendirilmesi

2.1. Tekliflerin değerlendirilmesinde, geçici teminatı usulüne uygun olmadığı ilk oturumda tespit edilen isteklilerin tekliflerin değerlendirme dışı bırakılır.

3. Pazarlık Aşaması

3.1. Kapalı zarfla ikinci bir teklif alınmayacak olup ilk tekliflerdeki fiyatlara göre doğrudan pazarlık aşamasına geçilecektir.

Pazarlık aşamasına teklif veren tüm istekliler davet edilecektir. Pazarlık 3 tur halinde yapılacak olup teklif verme sırası verilen birim fiyat teklifleri dikkate alınarak en yüksekte düşüğe göre belirlenecektir.

3.2. Pazarlık aşamasına katılmaya hak kazanan istekliler, kapalı zarf ile verdikleri 1. tekliflerindeki fiyat dışındaki diğer unsurlar aynı kalmak kaydıyla pazarlık tekliflerini vereceklerdir.

3.3. Pazarlık tekliflerinin alınması sonrasında, en iyi ilk 2 teklif arasında 10 ABD cent'ten daha az fark bulunması durumunda söz konusu firmalardan bir kez daha teklif istenecektir.

4. İhale komisyonu kararı üzerine İdare, verilmiş olan bütün teklifleri reddederek ihaleyi iptal etmekte serbesttir. İdare bütün tekliflerin reddedilmesi nedeniyle herhangi bir yükümlülük altına girmez.

5. Ekonomik açıdan en avantajlı teklifin belirlenmesi

5.1. Bu ihalede ekonomik açıdan en avantajlı teklif, teklif edilen fiyatların en düşük olanıdır.

5.2. İhale komisyonunun ilk veya müteakip toplantılarında hazır bulunmayanlar, ihalenin yürütülme şekline ve komisyon kararlarına itiraz edemezler.

6. İhalenin karara bağlanması

Yapılan değerlendirme sonucunda ihale komisyonu tarafından ihale, ekonomik açıdan en avantajlı teklifi veren istekli üzerinde bırakılır.

7. Kesin teminat

Kesin Teminat Mektubu olarak, Türkiye'de yerleşik bankalar, katılım bankaları ile ilgili mevzuatına göre Türkiye'de faaliyette bulunmasına izin verilen yabancı bankaların sözleşmeye esas para birimi cinsinden düzenleyecekleri teminat mektupları veya Türkiye dışında faaliyette bulunan banka veya benzeri kredi kuruluşlarının kontrgarantisi üzerine Türkiye'de faaliyette bulunan bankaların ve katılım bankalarının sözleşmeye esas para birimi cinsinden düzenleyecekleri teminat mektupları kabul edilir. Üzerinde ihale kalan istekliden, sözleşme imzalanmadan önce sözleşme bedelinin % 6'sı oranında alınacak kesin teminat mektubunun süresi yükleme döneminin bitiminden sonra en az altı ay geçerli olacaktır.

8. İhale kesinleştikten sonra **28.07.2021 (dahil) tarihine kadar** sözleşme imzalanacaktır. Sözleşme imzalamaya gelmeyen firmalar hakkında 4734 sayılı Kamu İhale Kanunu'nun yasaklama hükümleri çerçevesinde işlem yapılacaktır.

9. Üzerinde ihale kalması durumunda yerli firmalar için Türkiye Cumhuriyeti hudutları dahilinde uygulanmakta olan kanunlar kapsamında resmi kurumlar nezdinde doğabilecek her türlü vergi, ek vergi, müeyyide, ceza vb. sorumluluk bu firmalara ait olacaktır.

10-Uygun teklif veren ancak sözleşme imzalanmasından önce taşıyıcı firmanın uluslararası yayımlanan yaptırım listelerinde bulunduğu anlaşılması nedeniyle yurt içinde yerleşik bankaların taşıyıcı firmaya navlun bedelini ödeyemeyeceğinin ortaya çıkması halinde firma ile sözleşme imzalanmayacaktır. Bu durumda, taşıyıcı firma hiçbir hak ve talepte bulunamayacaktır.

V-SÖZLEŞME İMZALAMA AŞAMASINDA İSTENECEK BELGELER:

Yüklenici adına sözleşmeyi imzalamaya yetkili kişilerin Yetki Belgesi ve İmza Sirküleri/İmza Beyannamesi

Ülkesinden alacağı Ticaret Odası Belgesi (Cari yılda alınmış)

Adres Beyanı, e posta, varsa KEP ve elektronik tebligat adresleri

Kesin Teminat Mektubu

VI-SÖZLEŞMENİN UYGULANMASI VE DİĞER HUSUSLAR

1-Ödemeler teklif bazında ABD Doları olarak yapılacak olup ödeme koşulları ve sözleşmenin uygulanmasına ilişkin hususlar sözleşme tasarısında düzenlenmiştir.

2-Taşıyıcı firma ile sözleşme imzalanmasından sonra, ödeme gününde firmanın uluslararası yayımlanan yaptırım listelerinde bulunduğu anlaşılması nedeniyle yurt içinde yerleşik bankaların taşıyıcı firmaya navlun bedelini ödeyemeyeceğinin ortaya çıkması halinde, firma ile imzalanan sözleşme geçersiz olacak ve yüklenici firmaya navlun ödemesi yapılmayacak, doğacak İdare zararları yükleniciden tahsil edilecektir.Bu durumda, taşıyıcı firma hiçbir hak ve talepte bulunamayacaktır.

3-Bu hizmet alımı “*Toprak Mahsulleri Ofisi Genel Müdürlüğünün 4734 Sayılı Kamu İhale Kanununun 3 üncü Maddesinin (aa) Bendi Kapsamında İthalat Yoluyla Yapacağı Tarımsal Ürün Alımları İle Buna İlişkin Hizmet Alımları İhalelerinde Uygulanacak Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik*” hükümlerine göre gerçekleştirilmekte olup ceza ve ihalelerden yasaklama hükümleri açısından 4734 sayılı Kamu İhale Kanunu’na tabidir.

EKLER: 1- İTHALAT PROGRAMI

2- TEKLİF MEKTUBU

3- GEÇİCİ TEMİNAT MEKTUBU FORMU

4- KESİN TEMİNAT MEKTUBU FORMU

5- SÖZLEŞME TASLAĞI

TRANSPORTATION OF FEED BARLEY BY SEAWAY FROM ABROAD

TENDER SPECIFICATION

I- SUBJECT AND METHOD OF THE TENDER

1- Turkish Grain Board (TMO) will hold a tender for the transportation of 440.000 MT (+/- %5) feed barley subject to the importation of 440.000 MT (+/-%5) feed barley.

Turkish Grain Board (TMO) will hold a tender for the transportation of 440.000 MT (+/- %5) feed barley at Turkish Grain Board General Directorate Güvercinlik Facilities (TMO Güvercinlik Facilities İstanbul Yolu 9. Km Güvercinlik-Yenimahalle/ANKARA/TURKEY) on 12.07.2021 Thursday at 12:00 a.m. (local time in Turkey). This transportation tender is subject to the TMO's tender for the importation of 440.000 MT (+/-%5) feed barley.

The offer letter and documents of the tender in a sealed envelope should be submitted directly to TMO General Directorate Güvercinlik Facilities IT Department/Communication Division until 12.07.2021 12:00 a.m. hrs local time. The offers submitted after this date and time will not be taken into consideration. The offers sent by fax, cargo or e-mail shall not be taken into consideration.

2- Loading Period: 29.07-16.08.2021 (including both dates),

-Shipments will be done at ports of Black Sea, Aegean and Mediterranean coasts (except Greek Cypriot Administration of Southern Cyprus and Syria).

-Loading Ports: The loading port given below on a country/region basis will be considered as a single loading port.

-Russia Shallow Sea Ports, Ukraine Shallow Sea Ports, Romania Shallow Sea Ports, Bulgaria Shallow Sea Ports, Moldova Shallow Sea Ports, Russian Deep Sea Ports, Ukraine Deep Sea Ports, Romania Deep Sea Ports, Bulgaria Deep Sea Ports, Greece Deep Sea Ports, Italy Deep Sea Ports, France Deep Sea Ports and Spain Deep Sea Ports

-The Contractor shall load from any ports of that country/region to be determined by the Administration within the scope of its offer on a country/region basis.

-Discharge ports: Iskenderun, Mersin, Izmir, Bandırma, Tekirdağ, Derince, Karasu, Samsun and Trabzon Ports

-Loading Rates:

For vessels with B/L quantity

0 – 5.000 MT : 1.500 MT/day

5.251 – 10.500 MT : 3.000 MT/day

10.501 MT and over : 5.000 MT/day

- For loadings to be made from deep sea ports; for Derince, Iskenderun and Mersin ports discharged shipments will be realized with minimum (+/- 5%) 25.000 MT vessels, for İzmir, Bandırma, Tekirdağ, Samsun and Karasu ports discharged shipments will be realized with (+/- 5%) 25.000 MT vessels and for Trabzon port discharged shipments will be realized with (+/- 5%) 10.000 MT vessels. For loadings to be made from shallow sea ports, shipments will be realized with minimum (+/- 5%) 5.000 MT vessels. The Administration shall have the option to accept vessels on "full dispatch" (dispatch from the total time given for the unloading) condition when vessels are nominated to load below the amount determined on the basis of the port by the Contractor.

-The Contractor shall load only the Administration's commodity into the vessel.

3-The tender will be realized by way of negotiation within the scope of 3 (aa) article of Public Procurement Law.

II- CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE TENDER

1- Competence criteria and documents required to participate in the tender

1.1-Competence rules for participation in the tender

In order to participate in the tender, the bidders must submit the following documents within the scope of their offers:

a)In case the bidder is a natural person, a document showing that he is registered with the chamber and a notarized signature statement taken from the chamber of commerce and/or industry or the chamber of tradesmen and craftsmen in which he is registered, in the year of the first announcement or tender.

b) In case the bidder is a legal entity, a document showing that the legal entity is registered with the chamber, taken from the chamber of commerce and/or industry in which he is registered in accordance with the relevant legislation, in the year of the first announcement or tender date; Trade Registry

Gazette showing the latest status indicating the partners, members or founders of the legal entity and the officials in the management of the legal entity, if all of this information is not available in a Trade Registry Gazette, all of the relevant Trade Registry Gazettes or documents showing these issues and the notarized signature circular of the legal entity.

c) Offer letter

d) Bid Bond

e) In case of participating in the tender by proxy, a notarized power of attorney showing that the person participating on behalf of the bidder is authorized to participate in the tender, and a notarized statement of signature.

1.2 Documents related to professional and technical competence and the criteria that these documents must bear:

In relation to the tendered business or similar works undertaken under a single contract containing a value in the public or private sector domestically or abroad; it is mandatory to provide documents showing its experience in service works that have been accepted in the last five years, backwards from the first announcement or invitation date.

Documents showing the work experience of a single contract for the tendered work or similar works must be submitted which is not less than 10 % of the value offered by the bidder.

Carriage of bulk cargo by sea in international waters will be considered as similar works.

1.3 In the event of an offer to the tender by a foreign bidder, the documents requested in these specifications and enclosures must be submitted with the equivalent documents issued in accordance with the legislation in the bidder's own country.

In case that the documents are issued in a foreign country, they shall have Apostille stamp on them. In case that they are issued in a country which is not a member of apostille convention, they should be authenticated respectively directly by foreign ministry of that country or by foreign ministry after they are authenticated by other authorities and Turkish Consulate there.

1.4. Language of the offers: All documents and attachments and other documents forming the offer will be in Turkish. Documents submitted in another language will be deemed valid if provided with a Turkish-approved translation. In this case, the Turkish translation is the basis for the interpretation of the proposal or document.

2 - Cancellation of the tender before the tender time

On the event of the cancellation of the tender, no claim shall be made by the bidders from the Administration.

3-All or part of the service subject to the tender cannot be given to subcontractors.

4- The tender will not be offered as a partnership or consortium.

5-The ones prohibited from tenders of state institutions, foundations, State Economic Enterprises, education institutions and banks temporarily or permanently by law, by the decision of the Council of Ministers or by the prohibition decisions published in the Official Gazette; TMO personnel, members of tender commission and the spouses and up to third party blood relatives of the persons who will approve the tenders cannot enter the TMO tenders directly or by using the agent.

III- CONDITIONS FOR THE PREPARATION AND SUBMISSION OF OFFERS

1 - Offer and contract type

Bidders will make their offers in the form of unit prices on the total amount, which is the result of multiplying the unit prices offered for each job item by the quantities. As a result of the tender, the unit price contract will be signed on the total value found as a result of multiplying the unit prices offered for each job item by the quantity with the bidder awarded. Conditional offers and offers other than the specified offer amounts will not be considered.

2 - Partial bids

A partial bid can be made in this tender. The list of parts that can be partially bid is indicated in the enclosures.

The bidder can bid on as many of the specified loading port, discharging ports and tonnages (in accordance with each tonnages and format given on the attached unit price offer table). A separate contract will be signed with the bidder(s) for each awarded partial bid.

3- Valid currency for offers and payments

The currencies valid for offers are: US Dollars.

The currencies valid for payments are: US Dollars.

4 - Submission of offers

4.1. All documents requested in this Specification are placed in an envelope or package as a condition of participation in the tender, including the offer letter and bid bond. On the envelope or package, the name, surname or trade name of the bidder, the main full address of the notification, which job the offer belongs to and the full address of the administration that made the tender are written. The affixed part of the envelope or package is signed, sealed or stamped by the bidder.

4.2. Bids are submitted to the Administration (where the bids will be submitted) in exchange for numbered receipts until the tender time specified in the tender document. Bids made after this time will not be accepted and will be returned unopened to the bidder.

5 - Form and content of the offer letter

5.1. Offer letters are submitted in writing and signed in accordance with the attached form example.

5.2. The following is mandatory in the offer letter:

a) Clearly writing the offered amount in accordance with the figure and writing,

b) No rasure, deletion or correction,

c) The offer letter is signed by authorized persons by writing the first name, surname or trade name,

6 - Validity period of offers

Offers will be valid until 17:00 (local time) on Tuesday 13.07.2021.

7 - Expenses included in the offer price

All expenses required for the transportation are included in the offer price except for insurance of the load.

8 - Bid Bond

8.1. The bid bonds in the currency of the offer to be issued by banks that carry out business in Turkey, Participation Banks and foreign banks that are permitted to carry out business in Turkey in accordance with the relevant legislation or the bid bonds in the currency of the offer to be issued by banks carrying out business in Turkey and by the participation banks on the counter guarantee of the banks or likewise loan organizations carrying out business outside Turkey are acceptable.

8.2. Bidders will provide a bid bond not less than 3% of the value they offer. The offer of the bidder who gives a bid bond of less than 3% of the offered value is excluded from evaluation.

8.3. Letters of guarantee offered as bid bond must be valid until 13.08.2021 at the earliest.

8.4. Offers that are not provided together with an acceptable bid bond will be excluded from consideration by the Administration on the grounds that the required participation requirements cannot be met.

8.5. Delivery place of bid bond

Letters of guarantee are submitted to the Administration in an envelope with the offer.

8.6. Return of Bid Bond

The bid bond of the economically most advantageous bidder shall be returned after he gives the performance bond and signs the contract. The bid bonds of the second economically advantageous bidders after the contract is signed. The bid bonds of other bidders shall be returned after the tender is finalized.

Bidder of the economically most advantageous offer shall invited to sign the contract together with his performance bond and the documents stated in the tender documents within the time stated in the Importation Specifications. If bidder of the economically most advantageous offer does not give the performance bond and / or sign the contract within the period requested, his bid bond will be forfeited. In this case, TMO has right to negotiate and sign contracts with the second most economically advantageous bidder for that section. If it is decided by TMO not to sign a contract with the most advantageous second bidder or if he refuses to make a contract then his bid bond will be returned.

IV- ISSUES RELATING TO THE EVALUATION OF OFFERS AND CONTRACTING

1 - Receiving and opening offers

1.1. Offers will be submitted to the Administration by the tender time specified in this Specification.

1.2. The offers will be opened and evaluated in the order in which they are received in front of the bidders and those present by the tender commission.

2. Evaluation of proposals

2.1. In the evaluation of the offers, the offers of the bidders whose bid bonds are determined in the first session to be not in accordance with the procedure are excluded from the evaluation.

3. Negotiation Phase

3.1. No second offer will be received in a closed envelope and a direct negotiation phase will be initiated according to the prices in the initial offers.

All bidders who bid on the negotiation phase will be invited. The negotiation will be held in 3 rounds and the order of offers will be determined from highest to lowest, taking into account the unit price offers.

3.2. Bidders who are eligible to participate in the negotiation phase will make their negotiation offers provided that other factors other than the price in their 1st offer in a closed envelope remain the same.

3.3. After receiving the negotiation offers, if there is a difference of less than 10 US cents between the top 2 offers, the companies will be asked to offer once again.

4. Upon the decision of the tender commission, the Administration is free to cancel the tender by rejecting all offers made. The Administration does not assume any liability for the rejection of all offers.

5. Determination of the most economically advantageous offer

5.1. The most economically advantageous offer in this tender is the lowest of the prices offered.

5.2. Those who are not present at the first or subsequent meetings of the tender commission cannot object to the way the tender is conducted and the decisions of the commission.

6. Evaluation of the tender

As a result of the evaluation, the tender will be awarded to the bidder who makes the most economically advantageous bidder by the tender commission.

7- Performance Bond

The performance bonds in the currency of the contract to be issued by banks that carry out business in Turkey, Participation Banks and foreign banks that are permitted to carry out business in Turkey in accordance with the relevant legislation or the performance bonds in the currency of the contract to be issued by banks carrying out business in Turkey and by the participation banks on the counter guarantee of the banks or likewise loan organizations carrying out business outside Turkey are acceptable.

In the contract which will be signed as a result of the tender, Performance Bond will be in the currency of the contract and will be % 6 of the contract amount and it will be valid for min. 6 months after the expiry date of shipment/delivery period.

8. After the tender is finalized, the contract will be signed by 28.07.2021 (inclusive). Companies that do not come to sign contracts will be processed within the framework of the prohibition provisions of the Public Procurement Law No. 4734.

9. In case a domestic firm wins the tender; all taxes, additional tax, sanctions, penalties, etc. that may arise before official institutions within the scope of the laws applied within the borders of the Republic of Turkey will belong to domestic companies.

10-If a bidder gives a favorable offer; however, it arises that the banks located in Turkey will not be able to effect the payment for the freight because it is realized that the company is in the sanction lists published internationally, a contract will not be signed with the bidder. In this case, bidder has no right to make any claim and ask for any demand.

V-REQUIRED DOCUMENTS FOR THE SIGNING OF THE CONTRACT

Certificate of Authority and Signatory Circular/ Signature Declaration of persons authorised to sign the contract for the Contractor

Chamber of Commerce Document to be obtained from the country of activity (issued in current year)

Address Declaration, e-mail, KEP and electronic notification addresses, if available

Performance Bond

VI-CONTRACT IMPLEMENTATION AND OTHER CONSIDERATIONS

1-Payments will be made in USD on the basis of the offer and the terms of payment and the issues related to the implementation of the Contractor are regulated in the enclosed draft contract.

2-After a contract is signed with the Contractor, on the payment day if it arises that the banks located in Turkey will not be able to effect the payment for the freight because it is realized that the company is in the sanction lists published internationally, the contract signed will be invalid and payment for the freight will not be made to the Contractor. In this case, the Contractor has no right to make any claim and ask for any demand.

- ENCLS :**
- 1- Importation Programme
 - 2- Offer Letter
 - 3- Draft Bid Bond (in Turkish)
 - 4- Draft Performance Bond (in Turkish)
 - 5- Draft Contract

İTHALAT PROGRAMI

TAHLİYE LİMANI	ARPA (+/- %5) MT
DERİNCE	50.000
İSKENDERUN	50.000
MERSİN	50.000
İZMİR	50.000
BANDIRMA	50.000
TEKİRDAĞ	50.000
SAMSUN	50.000
TRABZON	40.000
KARASU	50.000
TOPLAM	440.000
YÜKLEME DÖNEMİ	29 TEMMUZ-16 AĞUSTOS 2021

ANTETLİ KAĞIDA YAZILACAKTIR (UYGULANABİLMESİ HALİNDE)
TEKLİF MEKTUBU

TOPRAK MAHSULLERİ OFİSİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
YURTDIŞINDAN DENİZYOLU İLE YEMLİK ARPA TAŞITTIRILMASI
İHALESİ KOMİSYONUNA

Yurtdışından Denizyolu İle Yemlik Arpa Taşıttırılması ihalesi şartnamesi ve eklerinin tamamı tarafımızca okunmuş, anlaşılmış ve kabul edilmiştir. Bu itibarla ekteki tekliflerimizin değerlendirilmesi için gereğini arz ederiz.

İhale tarihinde, firmamızın 4734 sayılı Kamu İhale Kanunu kapsamında kamu ihalelerinden yasaklı olmadığını taahhüt ederiz.

İstekli firma adı ve adresi:

İstekli firma faks, e-posta, varsa keş adresi:

İstekli firma vergi no:

İstekli firma bağlı bulunduğu vergi dairesi:

EK: TEKLİF CETVELİ

AD SOYAD/FİRMA KAŞE
İMZA

TEKLİF CETVELİ																
İŞİN ADI: ARPA TAŞIMASI				YÜKLEME LİMANI												
SIRA NO	TAHLİYE LİMANI	MİKTAR (+/-% 5) (MT)		Rusya Sığ Deniz	Ukrayna Sığ Deniz	Romanya Sığ Deniz	Bulgaristan Sığ Deniz	Moldova Sığ Deniz	Rusya Derin Deniz	Ukrayna Derin Deniz	Romanya Derin Deniz	Bulgaristan Derin Deniz	Yunanistan Derin Deniz	İtalya Derin Deniz	Fransa Derin Deniz	İspanya Derin Deniz
1	DERİNCE	50.000	BİRİM FİYAT (ABD\$/MT)													
			TUTAR \$													
2	ISKENDERUN	50.000	BİRİM FİYAT (ABD\$/MT)													
			TUTAR \$													
3	MERSİN	50.000	BİRİM FİYAT (ABD\$/MT)													
			TUTAR \$													
4	İZMİR	50.000	BİRİM FİYAT (ABD\$/MT)													
			TUTAR \$													
5	BANDIRMA	50.000	BİRİM FİYAT (ABD\$/MT)													
			TUTAR \$													
6	TEKİRDAĞ	50.000	BİRİM FİYAT (ABD\$/MT)													
			TUTAR \$													
7	SAMSUN	50.000	BİRİM FİYAT (ABD\$/MT)													
			TUTAR \$													
8	TRABZON	40.000	BİRİM FİYAT (ABD\$/MT)													
			TUTAR \$													
9	KARASU	50.000	BİRİM FİYAT (ABD\$/MT)													
			TUTAR \$													
Toplam		440.000														
Toplam Bedel ABD Doları																

- İsteklilerce doldurulacaktır.
- Teklif vermeye yetkili kişi tarafından ad soyad yazılarak imzalanacaktır.
- Birim Fiyat Teklif Mektubu ile birlikte verilecektir.

AD SOYAD/FİRMA KAŞE
İMZA

Her bir parti iş için; şartnamede belirtilen yükleme limanlarının tamamına ayrı ayrı fiyat teklifi verilebilecek olup toplam bedelin hesaplanmasında birim fiyatı en yüksek olan yükleme limanı esas alınacaktır.

Mal alım ihalesinde tahliye limanları için 25.000 MT'luk ve 50.000 MT'luk teklifler alınacak, ancak Trabzon Limanı için 20.000 MT'luk ve 40.000 MT'luk teklifler alınacaktır.

GEÇİCİ TEMİNAT MEKTUBU

TOPRAK MAHSULLERİ OFİSİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
MİLLİ MÜDAFAA CADDESİ NO:18
06420 BAKANLIKLAR/ANKARA

___/___/___
No:.....

İdarenizce tarihinde yemlik arpa ithalatına bağlı olarak ihaleye çıkılan MT (+/- %5)'e kadar yemlik arpanın yurtdışından denizyolu ile taşıtırılması işine istekli sıfatı ile katılacak olan *[isteklinin adı ve soyadı/ticaret unvanı]*'nin ihale dokümanı hükümlerini yerine getirmek üzere vermek zorunda olduğu geçici teminat tutarı olan *[geçici teminatın tutarı]*..... *[bankanın adı]* garanti ettiğinden, ihale dokümanı hükümleri çerçevesinde; geçici teminatın gelir kaydedileceği hallerin ortaya çıkması halinde

Protesto çekmeye, hüküm ve adı geçenin iznini almaya gerek kalmaksızın ve adı geçen ile idareniz arasında ortaya çıkacak herhangi bir uyuşmazlık ve bunun akıbet ve kanuni sonuçları dikkate alınmaksızın, yukarıda yazılı tutarı ilk yazılı talebiniz üzerine derhal ve gecikmeksizin idarenize veya emrinize nakden ve tamamen ve talep tarihinden ödeme tarihine kadar geçen günlere ait kanuni faiziyle birlikte ödeyeceğimizi *[bankanın adı]* nın imza atmaya yetkili temsilcisi ve sorumlusu sıfatıyla ve *[bankanın adı]* ad ve hesabına taahhüt ve beyan ederiz.

Bu teminat mektubu/...../..... tarihine kadar geçerli olup, bu tarihe kadar elimize geçecek şekilde tarafınızdan yazılı tazmin talebinde bulunulmadığı takdirde hükümsüz olacaktır.

[bankanın adı]
[banka şubesinin adı] Şubesi
[banka] yetkililerinin
isim, unvan ve imzası

NOT:1- İstekliler, teminat mektuplarını tekliflerine esas para birimi üzerinden düzenleyeceklerdir.

2-Yabancı bankaların veya benzeri kredi kuruluşlarının kontrgarantilerine dayanılarak verilecek mektuplarda, kontrgarantiyi veren yabancı banka veya kredi kuruluşunun ismi ve teminatın kontrgarantili olduğu belirtilecektir.

3- Teminat mektubunun sonuna “İşbu teminat mektubunun tazmini halinde mektup tutarı tazmin tarihindeki T.C. Merkez Bankası döviz satış kuru üzerinden tarafınıza Türk Lirası olarak ödenecektir.” paragrafına yer verilecektir.

KESİN TEMİNAT MEKTUBU

TOPRAK MAHSULLERİ OFİSİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
MİLLİ MÜDAFAA CADDESİ NO:18
06420 BAKANLIKLAR/ANKARA

___/___/___
No:.....

İdarenizce yapılan tarihli ihale sonucunda *[liman adı]* Limanı yüklemeli, *[liman adı]* Limanı tahliyeli, *[birim fiyatı]* ABD Doları/MT birim fiyatlı *[miktar]* MT yemlik arpanın yurtdışından denizyolu ile taşıtılması işini taahhüt eden yüklenici *[yüklenici adı ve soyadı/ticaret unvanı]*'nin şartname ve sözleşme hükümlerini yerine getirmek üzere vermek zorunda olduğu kesin teminat tutarı *[kesin teminatın tutarı]*.....¹ *[bankanın adı]* garanti ettiğinden, yüklenici; taahhüdünü şartname ve sözleşme hükümlerine göre kısmen veya tamamen yerine getirmediği takdirde,

Protesto çekmeye, hüküm ve adı geçenin iznini almaya gerek kalmaksızın ve *[yüklenici adı]* ile idareniz arasında ortaya çıkacak herhangi bir uyuşmazlık ve bunun akıbet ve kanuni sonuçları dikkate alınmaksızın, yukarıda yazılı tutarı ilk yazılı talebiniz üzerine derhal ve gecikmeksizin idarenize nakden ve tamamen, talep tarihinden ödeme tarihine kadar geçen günlere ait kanuni faiziyle birlikte ödeyeceğimizi *[bankanın adı]* nin imza atmaya yetkili temsilcisi ve sorumlusu sıfatıyla ve *[bankanın adı]* ad ve hesabına taahhüt ve beyan ederiz. Bu teminat mektubu ___/___/___² tarihine kadar geçerli olup, bu tarihe kadar elimize geçecek şekilde tarafınızdan yazılı tazmin talebinde bulunulmadığı takdirde hükümsüz olacaktır.

[bankanın adı]
[banka şubesinin adı] Şubesi
[banka] yetkililerinin
isim, unvan ve imzası

NOT:1-Yabancı bankaların veya benzeri kredi kuruluşlarının kontrgarantilerine dayanılarak verilecek mektuplarda, kontrgarantiyi veren yabancı banka veya kredi kuruluşunun ismi ve teminatın kontrgarantili olduğu belirtilecektir. İstekliler, teminat mektuplarını tekliflerine esas para birimi üzerinden düzenleyeceklerdir.

2-Teminat mektubunun sonuna “İşbu teminat mektubunun tazmini halinde mektup tutarı tazmin tarihindeki T.C. Merkez Bankası döviz satış kuru üzerinden tarafınıza Türk Lirası olarak ödenecektir.” paragrafına yer verilecektir.

**YURTDIŞINDAN DENİZYOLU İLE YEMLİK ARPA TAŞITTIRILMASI
HİZMETİ ALIMINA AİT SÖZLEŞME TASLAĞI**

Madde 1 - Sözleşmenin tarafları

Bu Sözleşme, bir tarafta (bundan sonra İdare olarak anılacaktır) ile diğer tarafta (bundan sonra Yüklenici olarak anılacaktır) arasında aşağıda yazılı şartlar dahilinde akdedilmiştir.

Madde 2 - Taraflara ilişkin bilgiler

2.1. İdarenin

- a) Adı:
b) Adresi:
c) Telefon numarası:
ç) Faks numarası:

2.2. Yüklenicinin

- a) Adı ve soyadı/Ticaret unvanı:
b) T.C. Kimlik No:
c) Vergi Kimlik No:
ç) Yüklenicinin tebligata esas adresi:
d) Telefon numarası:
e) Bildirime esas faks numarası:
f) E-posta, varsa KEP ve elektronik tebligat adresi

Madde 3 - Tanımlar

YÜKLENİCİ : Taşıyan
İDARE : TMO Genel Müdürlüğü
SATICI : ithalatındaki yüklenici
NAVLUN : Yüklenicinin idareden aldığı taşıma bedeli

Madde4- Birim Fiyat, Tutar, Yükleme ve Tahliye Limanı, Yükleme Dönemi, İşin Tanımı

Yükleme Dönemi	Yükleme Limanı	Tahliye Limanı	Ürün Cinsi	Ürün Miktarı	Navlun Birim Fiyatı ABD (\$/MT)	Sözleşme Bedeli (ABD \$)

İdare tarafından satıcı firmasından satın alınan ve yukarıda miktarı, cinsi, navlun birim fiyatı, yükleme dönemi ve yükleme/tahliye limanları belirtilen yemlik arpanın yüklenerek tahliye limanlarına taşıtırılmasıdır.

Madde - 5- Yükleme şartları:

Satıcı, geminin her zaman yüzer durumda olacağı ve her zaman girilebilecek 1 emin liman ve rıhtım garanti edecektir.

Yükleme oranı ve koşulları:

(pwwdsshex-uu) Cumartesi, Pazar ve tatil günleri yalnızca çalışılan süreler dahil olmak üzere havanın çalışmaya müsait olduğu beher 24 müteakip saatte

Konşimento Miktarı;

- 0 - 5.250 MT olan gemiler için : 1.500 MT/gün,
5.251 - 10.500 MT olan gemiler için : 3.000 MT/gün,
10.501 MT ve üzeri olan gemiler için : 5.000 MT/gün olacaktır.

Derin deniz limanlarından yapılacak yüklemelerde; Derince, İskenderun ve Mersin Limanları tahliyeli taşımalar minimum (+/- %5) 25.000 MT'luk, Tekirdağ, İzmir, Bandırma, Samsun ve Karasu Limanları tahliyeli taşımalar (+/- %5) 25.000 MT'luk ve Trabzon limanı tahliyeli taşımalar minimum (+/- %5) 10.000 MT'luk gemilerle, Sığ Deniz limanlarından yapılacak yüklemelerde ise taşımalar minimum (+/- %5) 5.000 MT'luk gemiler ile yapılacaktır. Yüklenici tarafından, liman bazında belirlenen miktarın altında gemi nomine edildiği takdirde İdare, gemileri "full dispeç" [Tahliye için tahsis edilen sürenin (staryanın) tamamından dispeç alınması] esasıyla kabul etme hakkına sahiptir.

Varış İhbarları:

Yüklenici satıcıya 5/3/2/1 günlük kesin varış ihbarlarını verecektir. İhbarları vermemesi veya belirtilen tarihte gelmemesi halinde gemi rıhtıma yanaştıktan sonra zaman saymaya başlayacaktır.

Hazırlık İhbarı ve Zaman Sayımı:

Hazırlık mektubu gemi serbest pratika alsın almasın, limanda olsun ya da olmasın, rıhtıma alınsın alınmasın, gümrük kontrolünden geçsin geçmesin; telsiz, faks, e-posta veya telgrafla verilecektir. Eğer hazırlık mektubu öğlen saat 12:00' den önce verilirse zaman sayımı aynı gün öğleden sonra saat 14:00'den itibaren saymaya başlayacaktır. Eğer hazırlık mektubu öğlen saat 12:00'den sonra verilirse zaman sayımı müteakip iş günü sabah saat 08:00'de saymaya başlayacaktır. Cumartesi veya tatil günleri 00:00'dan müteakip çalışma günü veya Pazartesi saat 00:00'a kadar çalışma yapılmadığında zaman sayılmayacak, ancak, çalışma yapılırsa sadece çalışma yapılan süre zamandan sayılacaktır.

Sürstarya / dispeç:

Yüklenici gemiyi bildirdiği zaman, sürstarya / dispeç oranınının yer aldığı C/P'yi İdareye gönderecektir. Dispeçsiz gemi kabul edilmeyecektir. Dispeç demorajın yarısıdır ve kazanılan tüm zaman üzerinden hesaplanacaktır.

Stevedorlar:

Yükleme limanında yüklemeyi yapacak olan elevatörün belirlenmiş stevedoru olmaması durumunda YÜKLENİCİ tarafından tayin edilen stevedorlar kullanılacaktır. Yükün istif ve hapı kaptanın talimatı gereğince ve onun sorumluluğu altında yapılacaktır.

Yükleme limanına varışta grev durumu:

Tahsis olunan gemi yükleme limanında karantina yerine veya açığına geldiğinde istif ve hap işçilerinin gelişmekte olan bir grevi karşısında İDARE'nin gemiyi yukarıda belirtilen yükleme bölgesi dahilinde grev olmayan bir limana ihbar tarihinden itibaren 48 saat içinde yöneltme hakkı vardır. Bu yapılmadığı takdirde, her iki taraf da kendilerine sorumluluk düşmeksizin taşımayı iptal etme hakkını kullanabilir.

Geminin yükleme limanına zamanında ulaşmaması ile ilgili hususlar:

Yüklenici'nin gemiyi her bakımdan yüklemeye hazır ve uygun nitelikte olarak, şartnamede belirtilen yükleme dönemi içinde idare/ satıcı emrine tahsis edememesi durumunda, yükleme döneminin bitim tarihinden itibaren, yükün beklemesi nedeniyle oluşan bütün zarar ziyan ve masrafları yüklenici ödemekle yükümlüdür.

Gecikme süresi, malın yükleme dönemi bitimini takip eden günden başlamak üzere 3 (üç) günü [3 (üç) günlük cezalı gecikme süresine ilave olarak İdare'nin opsiyonunda olmak koşuluyla yükleniciye 3 (üç) gün daha cezalı süre uzatımı verilebilir] geçemez. Bu sürenin aşılması halinde idare sözleşmeyi fesih hakkına sahiptir.

Gecikme ve bunun sonucunda sözleşmenin feshedilerek taşımanın başka bir gemiyle yaptırılması durumunda, ödenen ve/veya ödenecek olan İDARE'nin bu yüzden maruz kaldığı zarar ziyan ve fiyat farklarını YÜKLENİCİ yıllık % faizi ile birlikte tazminle yükümlüdür.

Geminin gecikmesinin mücbir sebepler nedeniyle 3+3 günü [3 (üç) gün kesin ve 3 (üç) günü idarenin opsiyonunda olmak üzere] aşması halinde, İDARE sözleşmeyi feshetme hakkını kullanırsa, YÜKLENİCİ tarafından yalnız bu gemi için satın alınan ürünün kançello süresinde yükletilememesinden doğan masraflar ödenecektir.

Gecikme sürelerinin sona ermesine rağmen sözleşmenin yürürlükte tutulması halinde; 5'inci madde gereğince yapılmış veya yapılacak ihbarlar mahfuz tutularak, taraflar karşılıklı mutabakatla yeni bir kaçello tespit edecek ya da idare dilerse tasfiye işlemi gerçekleştirilecektir.

Yükleme ile ilgili ilave şartlar:

Yüklenici kendi kendine haplama yapabilen ve yalnızca ana ambarlarına yükleme yapacak dökme yük taşıyıcılarını tüm teknik özellikleri ve kaçelloları ile birlikte bildirecek, gladoralı gemi kabul edilmeyecektir.

Taşımalar, 25 yaş ve daha küçük 1.sınıf (IACS üyesi/yarı üyesi veya Türk Loydu) klaslı gemiler ile yapılacak ve bu gemilerle yapılacak taşımalarda ayrıca gemi yaş zammı vb. ilave bir prim uygulanmayacaktır. İdarenin onay vermesi halinde 25 yaşından daha büyük veya klassız gemilerle taşıma yapılabilecektir. 25 yaşından daha büyük veya klassız gemilerle yapılacak taşımalarda uygulanacak gemi yaş zammı vb. ilave primler bildirim tarihinden itibaren 1 iş günü içerisinde Yüklenici tarafından İdareye ödenecektir. Aksi takdirde, gemi yaş zammı vb. ilave primlere gecikilen günler için yıllık % oranında faiz tahakkuk ettirilerek yükleniciden tahsil edilir. Ayrıca, taşımayı yapan gemide CARGO ISM ENDORSEMENT uygunluk belgesi olacaktır.

Konu taşımalar ile ilgili olarak istenen şartları haiz olmak kaydıyla Türk ve yabancı bayraklı gemiler (GÜNEY KIBRIS RUM BANDIRALI gemiler hariç) teklif edilebilir.

Geminin herhangi bir yükleme yerinin yük almaya elverişli olmadığı tespit edilmesi ve bu yükleme yerinin reddedilmesi durumunda, geminin yüklemeyi tamamlamasını mümkün kılmak üzere, YÜKLENİCİ bu yerleri yeniden temizletmeyi kabul eder. Eğer herhangi bir sebepten dolayı yükleme yerlerinin tamamı HUBUBAT yüklemesi için kabul ve tasvip edilmezse, YÜKLENİCİ, eğer varsa gemiye yüklenmiş yükü masrafları kendine ait olmak üzere boşaltacak, HUBUBAT yüklemek için gerekli belgeyi temin edememekten doğan ARDİYE, taşıma vb. masraflar dahil olmak üzere SATICI ve İDARE'nin uğradığı tüm zarar ve ziyandan sorumlu olacaktır.

Gemilerin daha evvelce taşımış oldukları yükten dolayı herhangi bir yük kirlenmesinden YÜKLENİCİ sorumlu olacaktır.

Gemi ambarlarının ithal edilecek ürün için uygun olup olmadığına gözetmen tarafından tetkik edilmesi aşamasında en son taşınan yükün GDO'lu olması durumunda ambarların "bulaşıklık" kalmayacak şekilde temizlettirilmesi için gözetmenin talepleri yerine getirilecektir.

Satıcının iki rıhtım kullanması halinde, iki rıhtım arasında yapılan şifting süresi zamandan sayılacak ve bütün şifting masrafları Satıcının hesabına olacaktır.

Yüklenici, gemiye sadece İdareye ait yükü almayı, başkalarına ait emtia ve başka maddeleri almamayı kabul ve taahhüt eder.

Konşimentolar:

Karşılıklı olarak anlaşmaya varıldığı takdirde, konşimentolar bu sözleşmenin bütün vecibelerine, şartlarına ve istisnalarına tabi olacak ve bunları karşılayacaktır.

YÜKLENİCİ, bu taşıma ile ilgili olarak düzenlenen bütün konşimentolara aşağıdaki açıklamayı koymayı taahhüt eder;

"İşbu konşimentonun kayıt ve şartları, işbu taşımanın yerine getirilmesi hususunda YÜKLENİCİ ile akdedilmiş bulunan yazılı sözleşmeye tabi ve adı geçen sözleşme ile mukayettir."

Madde - 6 - Tahliye ile ilgili şartlar:

Zaman Sayımı :

Tahliye limanına gelen gemideki ürün için; İlgili kanun, yönetmelik, tebliğ ve diğer mevzuat hükümlerine göre ürünün Türkiye'ye girişine sakınca bulunmadığını belgeleyen İthalata Uygunluk Raporu alındıktan sonra geminin hazırlık mektubu kabul edilecektir.

Hazırlık ihbarı, idarenin tahliyeyi yapacak olan işyerine Pazartesi sabah saat 08:00'den Cuma akşam saat 17:00'ye kadar çalışma saatleri içinde ordino ile birlikte yazılı olarak elden yapılır. Yazılı hazırlık ihbarının verilmesinden önce geminin serbest pratika olarak, gümrüğe girmiş olması ve bütün yük yerlerinin tahliyeye hazır olmasının sağlanması gereklidir. Bu şekilde verilen hazırlık mektubunun kabulü ile zaman sayımı tahliye işlemi daha önceden başlasa bile, müteakip iş günü sabah saat 08:00'de başlayacaktır.

-Geminin demir yerinden rıhtıma yanaşmasına kadar geçen süre zamandan saymayacaktır.
-Rıhtıma yanaştıktan sonra geminin boşaltmaya her bakımdan hazır ve uygun bulunmadığının anlaşılması halinde, boşaltmaya hazır duruma ve uygun niteliğe getirilmesine kadar kaybedilen zaman staryadan sayılmayacak ve bu nedenlerden ötürü meydana gelebilecek bütün zarar ziyan ve masraflar YÜKLENİCİ' ye ait olacaktır.

Zaman Cetvelleri :

Tahliyede, kaptan veya yetkili kılacağı şahıs ile İDARE veya temsilcileri tarafından müştereken birer "statement of facts" tanzim edilecektir. Statement of facts düzenlenmesinde idarenin matbuu BAŞLAMA ve BİTİŞ tutanakları ve DURAKLAMA tutanakları birlikte imza altına alınmış şekli ile esas alınacaktır. Bu "statement of facts" lere uygun olarak, yükleme ve boşaltma limanlarındaki zaman cetvelleri ayrı ayrı hesaplanacak ve birbirlerine mahsup edilmeyeceklerdir.

Tahliye Yükümlülüğü:

Tahliye yükümlülüğü ekte sunulan liman özellikleri tablosunda gösterildiği gibidir.

Cuma saat 17:00'den müteakip işgünü veya Pazartesi saat 08:00'e kadar çalışma yapılsa bile zamandan saymayacaktır.

Resmi ve dini tatillerden önceki gün saat 13:00'den müteakip işgünü sabah saat 08:00'e kadar çalışma yapılsa bile zaman saymayacaktır.

Boşaltma vasıta ve tesislerinde gemiye atfolunamayacak nedenlerle meydana gelen kusurlardan dolayı tahliye yapılamaması durumunda kaybolan zaman staryadan sayılacaktır.

Hava muhalefetinden dolayı tahliyede veya açıkta beklerken meydana gelen zaman kaybı staryadan sayılmayacaktır. Hava muhalefetinden dolayı rıhtımda tahliyenin durması nedeni ile zamanın durması açıkta bekleyen gemi/gemiler içinde geçerli olacaktır. Yine hava veya deniz muhalefeti nedeni ile açıkta hafifletme yapılacak gemiye hafifletmede kullanılacak teçhizatın götürülememesi durumunda zaman sayılmayacaktır.

Yüklenicinin birden fazla gemisi tahliye için aynı tahliye limanında bulunduğu anda, ilk olarak tahliye için alınan geminin zaman sayımı başladığı andan itibaren bekleyen diğer gemiler için zaman sayılmayacaktır. Bekleyen gemiler için zaman sayımı tahliyelerinin başladığı andan itibaren başlayacaktır. Tahliyenin başlaması Cumartesi, Pazar ve diğer resmi tatil günlerine rastlaması halinde ise zaman, müteakip iş günü saat 08:00'de saymaya başlayacaktır.

Sürstarya/dispeç :

Yükleme şartlarında belirtildiği gibi olacaktır.

Belirlenen tahliye limanı dışında farklı bir tahliye limanı kullanılması:

İdare, aynı il sınırları içerisinde olması kaydıyla belirlenen tahliye limanı dışında farklı bir tahliye limanı kullanabilir. Bu durumda taahhüt edilen tahliye oranları geçerli olacaktır.

Birden fazla rıhtım kullanılması :

İdare birden fazla rıhtım kullanma hakkına sahiptir. İki rıhtım arasında şiftingde zaman saymayacak, bütün şifting masrafları İdarenin hesabına olacaktır.

Gemi vinçlerinin kullanılması - aydınlatma:

Tahliyede masraf Yükleniciye ait olmak üzere gemi vinçleri kullanılabilir. YÜKLENİCİ, masrafı kendine ait olmak üzere, yükleme ve tahliye limanlarında, yükleme ve tahliye için gerekli gemi teçhizatını, vinçlerini ve enerjisini, aydınlatma imkanlarını iyi çalışır bir durumda hizmete hazır bulunduracaktır.

Tahliyelerde meydana gelen noksanlıklar ve avaryalı emtialar:

Taşıma yapan gemilerin yukarıda belirtilen limanlardaki tahliyeleri esnasında tespit edilen avaryalı emtiaya ait navlun ve MAL bedeli ile avaryalı emtianın tahliyesi ve imhası sırasında yapılan masrafların tamamı YÜKLENİCİYE ödenecek olan bakiye %10 navlundan tahsil edilecektir.

Ürünün tahliyesinde konşimento miktarına göre % 0,5'in üzerinde fire/noksanlık oluşması halinde noksanlığa karşılık gelen mal ve navlun bedelinin İDARE'ye ödenmesinde YÜKLENİCİ müteselsilen sorumludur. Noksanlığın tespitini müteakip İDARE'nin talebi halinde YÜKLENİCİ tarafından garanti mektubu verilecektir.

Fazla mesai :

İDARE, Pazar veya tatil günleri veya zaman sayılmaya başlamadan önce gerekli hazırlıkları yaparak çalışmayı isterse, gemi kaptanı buna müsaade edecektir. Yükleme ve tahliye limanlarında yapılan ve

limana ve/veya gümrüğe ödenen fazla mesai bedeli bunu isteyen tarafa ait olacaktır. Fazla mesainin yetkili resmi organlarca emredilmesi halinde, karşılığı taraflarca yarı yarıya karşılanacaktır. Her durum ve şartta gemi zabitan ve personelinin fazla mesai karşılıkları YÜKLENİCİ hesabındadır.

Acenteler:

Yükleme ve tahliye limanlarında yüklenici tarafından acenteleri istihdam edilecektir. Yükleme ve tahliye limanlarının öğrenilmesini takiben, YÜKLENİCİ, bu limanlardaki acentelerin kimlik ve adreslerini gecikmeksizin İDAREYE ve SATICIYA bildirecektir.

Madde 7 - Sözleşme bedeline dahil olan giderler

Taahhüdün (ilave işler nedeniyle meydana gelebilecek artışlar dahil) yerine getirilmesine ilişkin yükün sigorta edilmesi hariç konu taşıma için gerekli tüm harcamalar sözleşme bedeline dahildir. İlgili mevzuatı uyarınca hesaplanacak Katma Değer Vergisi, sözleşme bedeline dahil olmayıp İdare tarafından Yükleniciye ödenecektir.

Madde 8 - Teminata ilişkin hükümler

8.1. Yüklenici bu işe ilişkin olarak (rakam ve yazıyla) kesin teminat vermiştir. (Sözleşme bedelinin %6'sı oranında)

8.2. Kesin teminat mektubunun süresi .././.. tarihine kadardır. (Kesin Teminat Mektubu yükleme döneminin bitiminden sonra 6 ay geçerli olacaktır.)

Kanunda veya sözleşmede belirtilen haller ile cezalı çalışma nedeniyle kesin kabulün gecikeceğinin anlaşılması durumunda teminat mektubunun süresi de işteki gecikmeyi karşılayacak şekilde uzatılır.

8.3. Kesin teminatın geri verilmesi:

8.3.1. Taahhüdün, sözleşme ve ihale dokümanı hükümlerine uygun olarak yerine getirildiği ve Yüklenicinin bu işten dolayı idareye herhangi bir borcunun olmadığı tespit edildikten sonra ve yerli firmalar için Sosyal Güvenlik Kurumundan alınan ilişiksizlik belgesinin İdareye verilmesinin ardından kesin teminat Yükleniciye iade edilecektir.

8.3.2. Yüklenicinin bu iş nedeniyle İdareye ve Sosyal Güvenlik Kurumuna olan borçları ile ücret ve ücret sayılan ödemelerden yapılan kanuni vergi kesintilerinin hizmetin kabul tarihine kadar ödenmemesi durumunda protesto çekmeye ve hüküm almaya gerek kalmaksızın kesin teminat paraya çevrilerek borçlarına karşılık mahsup edilir, varsa kalanı Yükleniciye iade edilir.

Madde 9 - Ödeme ve şartları

İdare tarafından sözleşmeye ilişkin ödemeler TMO Genel Müdürlüğü Mali İşler Dairesi Başkanlığı tarafından yapılacaktır.

Ödemeye esas para birimi **ABD Doları**'dır.

% 90 Navlun Ödemesi:

Navlunun % 90'ı geminin Türkiye'ye hareket ettiğinin YÜKLENİCİ veya KAPTAN tarafından yazılı olarak bildirildiği (kesin yükleme bilgileri ile birlikte) tarihten itibaren İDARE opsiyonunda 5 işgünü içinde ödenecektir. Ancak, navlun faturası %100 üzerinden düzenlenerek İDARE' ye ibraz edilecektir.

Bakiye % 10 navlun :

Bakiye %10 navlun yükleme ve tahliye limanlarında tahakkuk edecek dispeç/sürstarya, gecikme cezası ve diğer zararlar gibi her türlü ödemenin YÜKLENİCİ tarafından İDARE ve SATICI'ya yapılmasını müteakip ödenecektir.

Söz konusu masrafların tutarı bakiye %10 navlunun üzerinde ise aşan kısım YÜKLENİCİ tarafından İDARE' ye ödenecek aksi takdirde sözleşme feshedilerek kati teminat mektubunun sözleşme tutarının %6'sına tekabül eden kısmı gelir kaydedilecek ve sözleşme kapsamında oluşan tüm cezalar ile İdare alacakları firmadan ayrıca tahsil edilecektir.

Yerli firmalar için vergi borcu bulunmadığına dair belgenin yüklenici tarafından İDARE'ye ibraz edilmesi ve yüklenicinin Sosyal Güvenlik Kurumuna borcunun bulunmadığının tespit edilmesinden sonra yukarıda belirtilen navlun ödemeleri TMO Genel Müdürlüğü, Mali İşler Dairesi Başkanlığı'nca konşimento tarihindeki T.C. Merkez Bankası USD döviz alış kuru üzerinden yapılacaktır

Madde 10- Yüklenici yapılan işe ilişkin alacaklarını idarenin yazılı izni olmaksızın başkalarına devir veya temlik edemez. Temliknamelerin noterlikçe düzenlenmesi ve idare tarafından istenilen kayıt ve şartları taşıması zorunludur.

Madde 11 - Bu iş için avans verilmeyecektir.

Madde 12 - Bu işte alt yüklenici çalıştırılmayacak ve işlerin tamamı yüklenicinin kendisi tarafından yapılacaktır.

Madde 13- Cezalar

Gemilerin geçerli hazırlık mektubunu sözleşmede belirtilen yükleme dönemi içerisinde vermesi durumunda gecikme cezası uygulanmayacak, aksi takdirde yükleme döneminin son gününü takip eden günden başlayarak hazırlık mektubu verilmiş tarihinin son gününe kadar gecikilen her takvim günü için sözleşme/gemi bazında navlun bedelinin % 0,3 (binde 3)'ü oranında ceza tahakkuk ettirilecektir. Satıcı tarafından tahakkuk ettirilen bu ceza taşıyıcı firma tarafından Satıcıya ödenecek ve söz konusu ödemeye ilişkin Satıcıdan yazılı teyit alınmasını müteakip taşıyıcı firmaya bakiye % 10 navlun ödemesi gerçekleştirilecektir.

Madde 14 - Süre uzatımı verilebilecek haller ve şartları

Mücbir sebepler nedeniyle süre uzatımı verilebilecek haller aşağıda sayılmıştır.

14.1. Mücbir sebepler:

- a) Doğal afetler.
- b) Kanuni grev.
- c) Genel salgın hastalık.
- ç) Kısmi veya genel seferberlik ilanı.
- d) Gerektiğinde TMO tarafından belirlenecek benzeri diğer haller.

14.2. Yukarıda belirtilen hallerin mücbir sebep olarak kabul edilmesi ve yükleniciye süre uzatımı verilebilmesi için, mücbir sebep olarak kabul edilecek durumun;

- a) Yüklenicinin kusurundan kaynaklanmamış olması,
- b) Taahhüdün yerine getirilmesine engel nitelikte olması,
- c) Yüklenicinin bu engeli ortadan kaldırmaya gücünün yetmemesi,
- ç) Mücbir sebebin meydana geldiği tarihi izleyen 5 gün içinde yüklenicinin İdareye yazılı olarak bildirimde bulunması,
- d) Taahhüdün tamamlanmasına 5 gün veya daha az süre kaldığı durumlarda bu süre bitmeden bildirilmesi,
- e) Bildirim tarihinden sonraki on beş gün içerisinde mücbir sebebin varlığını ortaya koyan yetkili merciler tarafından düzenlenmiş belgelerin yüklenici tarafından İdareye sunulması zorunludur.

f) Yüklenici tarafından zamanında yapılmayan başvurular dikkate alınmaz ve Yüklenici başvuru süresini geçirdikten sonra süre uzatımı isteğinde bulunamaz.

14.3. Mücbir sebebin İdare tarafından uygun görülmesi halinde, ek süre verilmesi de dâhil, yüklenicinin işe devam etmesine karar verilir.

14.4. Mücbir sebeplerden dolayı sözleşmenin feshedilmesi halinde hesabı genel hükümlere göre tasfiye edilerek, kesin teminat iade edilir.

Madde 15 – İdarenin kabul etmesi halinde kısmi kabul yapılabilecektir.

Madde 16 - Bu sözleşme ile ilgili değişiklikler tarafların yetkili mercilerinin onayına bağlıdır.

Madde 17 - İdarenin sözleşmeyi feshetmesi

Yüklenicinin taahhüdünü ihale dokümanı ve sözleşme hükümlerine uygun olarak yerine getirmemesi veya işi süresinde bitirmemesi üzerine, sözleşmede belirlenen oranda gecikme cezası uygulanmak üzere, idarenin en az 3+3 gün süreli ve nedenleri açıkça belirtilen ihtarına rağmen aynı durumun devam etmesi halinde ayrıca protesto çekmeye gerek kalmaksızın kesin teminat gelir kaydedilir ve sözleşme feshedilerek hesabı genel hükümlere göre tasfiye edilir.

Madde 18 - Sözleşmeden önceki yasak fiil veya davranışlar nedeniyle fesih

Yüklenicinin, ihale sürecinde 4734 sayılı Kanuna göre yasak fiil veya davranışlarda bulunduğu sözleşme yapıldıktan sonra tespit edilmesi halinde, kesin teminat gelir kaydedilir ve sözleşme feshedilerek hesabı genel hükümlere göre tasfiye edilir.

Madde 19 - Yüklenicinin Tazmin Sorumluluğu

Yüklenici, taahhüdün sözleşme ve şartname hükümlerine uygun olarak yerine getirilmemesi ve benzeri nedenlerle ortaya çıkan zarar ve ziyandan doğrudan sorumludur. Bu zarar ve zıyan genel hükümlere göre Yükleniciye ikmal ve tazmin ettirilecektir.

Madde 20 - Diğer hususlar

-İdarenin, herhangi bir nedenle yükleniciden alacaklı duruma geçmesi halinde alacağın doğduğu tarihten tahsil tarihine kadar döviz cinsinden alacaklar için ödeme tarihinde geçerli olan yıllık "6 aylık libor+6", Türk Lirası alacaklar için ise yıllık % 19 oranı ile hesaplanacak faizi ile birlikte yükleniciden ayrıca tahsil edilecektir. Libor oranının eksi bir değer olması halinde Libor (0) sıfır olarak kabul edilir.

-Yüklenici ve üçüncü taraflar arasında bu sözleşmenin ifası için yapılan sözleşmeler kapsamında İdareye herhangi bir mali sorumluluk, ceza vb. yükleyecek hükümlere yer verilmeyecektir. Aksi takdirde Yüklenici ve üçüncü taraflar arasındaki sözleşmeler dolayısıyla İDARE'nin uğrayacağı her türlü zarar, ceza vs. Yüklenici tarafından karşılanacaktır.

İDARE'nin Yüklenici ve 3'üncü kişilere rücu etme hakkı saklıdır.

-Yerli firmalar için Türkiye Cumhuriyeti hudutları dahilinde uygulanmakta olan kanunlar kapsamında resmi kurumlar nezdinde doğabilecek her türlü vergi, ek vergi, müeyyide, ceza vb. sorumluluk bu firmalara ait olacaktır.

Yüklenicinin satıcıya karşı yükümlülüğü:

SATICININ talep ettiği, yükleme liman/limanlarında meydana gelen dispeç, carrying charge vs.. borçların tamamı YÜKLENİCİ tarafından mutabakat temin edilerek satıcıya ödenecektir. Aksi halde YÜKLENİCİ'nin navlunundan tutulan para ile teminat mektubu YÜKLENİCİ'ye geri verilmez ve İDARE tarafından SATICIYA navlun bedelinden mahsup edilerek ödenir.

Gemi üzerinde ihtiyati tedbir olmaması:

Yüklenici üzerinde ihtiyatı tedbir veya haciz olmayan gemi tahsisi ile yükümlüdür. Yüklenici veya kaptan C/P gereği taşınan emtia üzerinde hapis veya rehin hakkı gibi işlemlere tevessül etmemeyi peşinen kabul ve taahhüt eder.

Madde 21 – İhtilaflar

21.1 Bu sözleşmeden kaynaklanacak her türlü ihtilafın öncelikle sözleşme şartları doğrultusunda karşılıklı görüşmeler yoluyla halline çalışılacaktır.

21.2 Netice alınamaması durumunda, bu sözleşme ve eklerinin uygulanmasından doğabilecek her türlü anlaşmazlığın çözümünde Ankara mahkemeleri ve icra daireleri yetkilidir. Anlaşmazlığın esasına ilişkin maddi hukuk kuralları Türk hukukuna tabi olacaktır.

Madde 22 – İhalelerden yasaklama

Yüklenici, sözleşme imzalamasına rağmen taahhüdünü yerine getirmez ise İdare tarafından daha sonra yapılacak ihalelere bir yıl süreyle katılamaz.

Madde 23 - Yürürlük

Bu sözleşme taraflarca imzalandığı tarihte yürürlüğe girer.

Madde 24– Sözleşmenin imzalanması

Bu sözleşme maddeden ibaret olup, İdare ve Yüklenici tarafından tam olarak okunup anlaşıldıktan sonra .../.../..... tarihinde bir nüsha olarak imza altına alınmıştır. Ayrıca İdare, Yüklenicinin talebi halinde sözleşmenin "aslına uygun idarece onaylı suretini" düzenleyip Yükleniciye verecektir.

EK: Tahliye Limanları Özellikleri

İdare Yüklenici

TMO'NUN TAHLİYE LİMANLARI ÖZELLİKLERİ	
	ISKENDERUN LİMAK RIHTIMI
RIHTIM UZUNLUĞU	370 m
RIHTIM ENİ	
DENİZ SUYU DERİNLİĞİ	14,7 m
	YÜKLENEN GEMİLERİN KONŞİMENTO MİKTARI
DÖKME YÜK GÜNLÜK TAHLİYE ORANI (MTON/GÜN)	ARPA 0 - 5.250 MT : 3.800 MTON/GÜN 5.251 - 10.500 MT : 4.250 MTON/GÜN 10.501 - ve üzeri MT : 4.250 MTON/GÜN

TMO'NUN TAHLİYE LİMANLARI ÖZELLİKLERİ

	<i>DERİNCE</i>
RIHTIM UZUNLUĞU	275 m
RIHTIM ENİ	13 m
DENİZ SUYU DERİNLİĞİ	14,5 m
	BOŞALTMA BOMU YATAY UZUNLUĞU: Max: 25 m - Min: 16 m
	BOŞALTMA BOMU DİKEY UZUNLUĞU: Max: 29 m - Min: 20 m
DÖKME YÜK GÜNLÜK TAHLİYE ORANI (MTON/GÜN)	YÜKLENEN GEMİLERİN KONŞİMENTO MİKTARI ARPA 0 - 5.250 MT : 2.500 MTON/GÜN 5.251 - 10.500 MT : 3.000 MTON/GÜN 10.501 - 26.250 MT : 4.500 MTON/GÜN 26.251 - 52.500 MT : 6.500 MTON/GÜN

TMO'NUN TAHLİYE LİMANLARI ÖZELLİKLERİ

Sakarya Karasu Limanı	
RIHTIM UZUNLUĞU	244 m
RIHTIM ENİ	20 m
DENİZ SUYU DERİNLİĞİ	9,5 m
	BOŞALTMA BOMU YATAY UZUNLUĞU: Max: - Min: -
	BOŞALTMA BOMU DİKEY UZUNLUĞU: Max: - Min: -
	YÜKLENEN GEMİLERİN KONŞİMENTO MİKTARI
DÖKME YÜK GÜNLÜK TAHLİYE ORANI (MTON/GÜN)	ARPA 0 - 5.000 MT : 1.000 MTON/GÜN 5.001 - 10.000 MT : 1.500 MTON/GÜN 10.001 - 20.000 MT : 2.000 MTON/GÜN 20.001 - 26.250 MT : 2.500 MTON/GÜN

TMO'NUN TAHLİYE LİMANI ÖZELLİKLERİ

<i>MERSİN (MIP)</i>	
RIHTIM UZUNLUĞU	270-490 m
RIHTIM ENİ	
DENİZ SUYU DERİNLİĞİ	9,5-12 m
DÖKME YÜK GÜNLÜK TAHLİYE ORANI (MTON/GÜN)	YÜKLENEN GEMİLERİN KONŞİMENTO MİKTARI
	ARPA
	0 - 5.250 MT : 4.000 MTON/GÜN
	5.251 - 10.500 MT : 5.000 MTON/GÜN
	10.501 - 26.250 MT : 5.000 MTON/GÜN
26.251 - 52.500 MT : 5.000 MTON/GÜN	

TMO'NUN TAHLİYE LİMANI ÖZELLİKLERİ

<i>İZMİR (YENİ SİLO)</i>	
RIHTIM UZUNLUĞU	145 m
RIHTIM ENİ	29,7 m
DENİZ SUYU DERİNLİĞİ	10 m
	BOŞALTMA BOMU YATAY UZUNLUĞU: 19,3 m
	BOŞALTMA BOMU DİKEY UZUNLUĞU: 20 m
DÖKME YÜK GÜNLÜK TAHLİYE ORANI (MTON/GÜN)	YÜKLENEN GEMİLERİN KONŞİMENTO MİKTARI ARPA 0 - 5.250 MT : 2.000 MTON/GÜN 5.251 - 10.500 MT : 2.000 MTON/GÜN 10.501 - 26.250 MT : 3.000 MTON/GÜN

TMO'NUN TAHLİYE LİMANI ÖZELLİKLERİ

BANDIRMA	
RIHTIM UZUNLUĞU	180 m
RIHTIM ENİ	11 m
DENİZ SUYU DERİNLİĞİ	9,2 m
	BOŞALTMA BOMU YATAY UZUNLUĞU: Max: 21 m - Min: 11 m
	BOŞALTMA BOMU DİKEY UZUNLUĞU: Max: 20,5 m - Min: 9 m
DÖKME YÜK GÜNLÜK TAHLİYE ORANI (MTON/GÜN)	YÜKLENEN GEMİLERİN KONŞİMENTO MİKTARI
	ARPA
	0 - 5.250 MT : 3.700 MTON/GÜN
	5.251 - 10.500 MT : 3.900 MTON/GÜN
	10.501 - 26.250 MT : 4.000 MTON/GÜN

TMO'NUN TAHLİYE LİMANI ÖZELLİKLERİ

<i>TEKİRDAĞ (CEYPORT)</i>	
RIHTIM UZUNLUĞU	122-423 m
RIHTIM ENİ	-
DENİZ SUYU DERİNLİĞİ	7-11,1 m
DÖKME YÜK GÜNLÜK TAHLİYE ORANI (MTON/GÜN)	YÜKLENEN GEMİLERİN KONŞİMENTO MİKTARI
	ARPA 0 - 5.250 MT: 3.500 MTON/GÜN 5.251 - 10.500 MT: 4.000 MTON/GÜN 10.501 - 26.250 MT: 4.500 MTON/GÜN

TMO'NUN TAHLİYE LİMANI ÖZELLİKLERİ

SAMSUN	
RIHTIM UZUNLUĞU	400 - 1.756 m
RIHTIM ENİ	50 m
DENİZ SUYU DERİNLİĞİ	9,5 -10,3 m
	BOŞALTMA BOMU YATAY UZUNLUĞU: Max: 47 m Min: -
	BOŞALTMA BOMU DİKEY UZUNLUĞU: Max: 55 m Min: -
DÖKME YÜK GÜNLÜK TAHLİYE ORANI (MTON/GÜN)	YÜKLENEN GEMİLERİN KONŞİMENTO MİKTARI ARPA 0 - 5.250 MT: 2.500 MTON/GÜN 5.251 - 10.500 MT: 3.000 MTON/GÜN 10.501 - 26.250 MT: 3.000 MTON/GÜN

TMO'NUN TAHLİYE LİMANI ÖZELLİKLERİ

TRABZON	
RIHTIM UZUNLUĞU	120 m
RIHTIM ENİ	10 m
DENİZ SUYU DERİNLİĞİ	9 m
	BOŞALTMA BOMU YATAY UZUNLUĞU: Max: 20 m - Min:12 m
	BOŞALTMA BOMU DIKEY UZUNLUGU: Max:25 m - Min:10 m
DÖKME YÜK GÜNLÜK TAHLİYE ORANI (MTON/GÜN)	YÜKLENEN GEMİLERİN KONŞİMENTO MİKTARI ARPA 0 - 5.250 MT : 1.500 MTON/GÜN 5.251 MT ve üzeri : 1.500 MTON/GÜN

IMPORTATION PROGRAMME

DISHARGE PORT	BARLEY (+/- %5) MT
DERINCE	50.000
ISKENDERUN	50.000
MERSIN	50.000
IZMIR	50.000
BANDIRMA	50.000
TEKIRDAĞ	50.000
SAMSUN	50.000
TRABZON	40.000
KARASU	50.000
TOTAL	440.000
LOADING PERIOD	29.07-16.08.2021

TO BE WRITTEN TO LETTERHEAD (IF APPLICABLE)
OFFER LETTER

TURKISH GRAIN BOARD GENERAL DIRECTORATE
TO TRANSPORTATION OF FEED BARLEY BY SEAWAY FROM ABROAD
TENDER COMMISSION

Tender specifications and its all enclosures for the transportation of feed barley by seaway from abroad tender is read, understood and accepted by our party. In this respect, we kindly ask you to evaluate and accept our attached offers.

We hereby declare that our firm is not prohibited from public tenders within the scope of Public Procurement Law numbered 4734 on the date of the tender.

Bidding firm name and address:

Bidding firm's fax, e-mail and, if available, registered-e-mail address:

Bidding firm tax no:

Bidding firm registered tax office:

ENCL : OFFER TABLE

NAME SURNAME/COMPANY STAMP
SIGNATURE

OFFER TABLE																
SERVICE NAME : BARLEY TRANSPORTATION				LOADING PORT												
ITEM NO	DISHARGE PORT	QUANTITY (+/-% 5) (MT)		Russia Shallow Sea	Ukraine Shallow Sea	Romania Shallow Sea	Bulgaria Shallow Sea	Moldova Shallow Sea	Russian Deep Sea	Ukraine Deep Sea	Romania Deep Sea	Bulgaria Deep Sea	Greece Deep Sea	Italy Deep Sea	France Deep Sea	Spain Deep Sea
1	DERINCE	50.000	UNIT PRICE (ABD\$/MT)													
			AMOUNT \$													
2	ISKENDERUN	50.000	UNIT PRICE (ABD\$/MT)													
			AMOUNT \$													
3	MERSIN	50.000	UNIT PRICE (ABD\$/MT)													
			AMOUNT \$													
4	IZMIR	50.000	UNIT PRICE (ABD\$/MT)													
			AMOUNT \$													
5	BANDIRMA	50.000	UNIT PRICE (ABD\$/MT)													
			AMOUNT \$													
6	TEKIRDAĞ	50.000	UNIT PRICE (ABD\$/MT)													
			AMOUNT \$													
7	SAMSUN	50.000	UNIT PRICE (ABD\$/MT)													
			AMOUNT \$													
8	TRABZON	40.000	UNIT PRICE (ABD\$/MT)													
			AMOUNT \$													
9	KARASU	50.000	UNIT PRICE (ABD\$/MT)													
			AMOUNT \$													
TOTAL		440.000														
TOTAL AMOUNT US Dollars																

- 1- To be filled by the bidders
- 2- It will be signed by the person authorized to bid by writing their name and surname.
- 3- Unit Price will be given together with the Letter of Offer.

NAME/STAMP
SIGNATURE

It is possible to bid separately for all the loading ports specified in the specification for each partial job;
The ports of loading with the highest unit price will be taken as the basis for calculating the total amount.

In the barley import tender, 25.000 MT and 50.000 MT bids will be received for the discharge ports, but 20.000 MT and 40.000 MT bids will be received for Trabzon Port.

**TRANSPORTATION OF FEED BARLEY BY SEAWAY FROM ABROAD
DRAFT CONTRACT**

Article 1 - Parties to the Contract

This Contract is made between (hereafter referred to as the Administration) and (hereafter referred to as the Contractor) within the terms of the following conditions.

Article 2 - Information about the parties**2.1. Administration**

- a) Name:
b) Address:
c) Phone number:
d) Fax number:

2.2. Contractor

- a) Trade/First and last name:
b) T.C. ID No:
c) Tax ID No:
d) The Contractor's notification address:
e) Phone number:
f) Notification fax number:
g) E-mail, KEP and electronic notification address, if applicable

Article 3 - Definitions

CONTRACTOR : Carrier

ADMINISTRATION : TMO General Directorate

SELLER : import contractor

FREIGHT : Transportation amount received by the contractor from the administration

Article 4- Unit Price, Amount, Loading and Discharging port, Loading Period, Service Description

Loading Period	Loading Port	Discharging Port	Commodity Type	Commodity Quantity	Freight Unit Price (USD/MT)	Amount (USD)

Feed barley purchased from the seller company by the Administration and the quantity, type, freight unit price, loading period and loading/evacuation ports and the specified feed barley is loaded and transported to the discharging ports.

Article 5- Loading conditions:

The seller will guarantee one (1) safe port and safe berth where the vessel will always be afloat and can always be entered.

Loading rates and conditions:

(pwwdsshex-uu) Including only worked hours on Saturdays, Sundays and official holidays when weather permits to work for every 24 consecutive hours

For vessels with B/L quantity

0 – 5.000 MT : 1.500 MT/day

5.251 – 10.500 MT : 3.000 MT/day

10.501 MT and over : 5.000 MT/day

- For loadings to be made from deep sea ports; for Derince, Iskenderun and Mersin ports discharged shipments will be realized with minimum (+/- 5%) 25.000 MT vessels, for İzmir, Bandırma, Tekirdağ, Samsun and Karasu ports discharged shipments will be realized with (+/- 5%) 25.000 MT vessels and for Trabzon port discharged shipments will be realized with minimum (+/- 5%) 10.000 MT vessels. For loadings to be made from shallow sea ports, shipments will be realized with minimum (+/- 5%) 5.000 MT vessels. The Administration shall have the option to accept vessels on "full dispatch" (dispatch from the total time given for the unloading) condition when vessels are nominated to load below the amount determined on the basis of the port by the carrier.

Arrival Notices:

The contractor will provide the seller with exact arrival notices for 5/3/2/1 day. If contractor does not give the notices or does not arrive on the specified date, the time will start to count after the vessel berths.

Readiness Notice and Time Count:

Whether the vessel is granted free pratique or not, in port or not, berthed or not, passed customs inspection or not; NOR to be tendered by radio, fax, e-mail or telegraph. If NOR is tendered before 12:00 noon, the time will commence to count from 14:00 p.m on the same day afternoon. If NOR is tendered after 12:00 noon, the time will commence to count at 08:00 a.m on the following working day. If there is no work from 00:00 on Saturday or holidays until 00:00 on Monday time will not be counted however if work is done only working time will be counted.

Demurrage / Despatch rate:

When a vessel is nominated, the C / P including dem/des rate will be notified to the Administration. Free despatch shall not be acceptable. Despatch shall always be half demurrage and be calculated on all time saved.

Stevedores:

In the absence of a designated stevedore of the elevator to carry out the loading at the loading port, the stevedores designated by the Contractor will be used. Stowage and grain loading strapping of the cargo will be done in accordance with the captain's instructions and under their responsibility.

Strike status upon arrival at the loading port:

When the vessel arrives at or near the quarantine place at the loading port, in the face of a developing Stowage and grain loading strapping workers, the Administration has the right to divert the vessel to a non-strike port within the above-mentioned loading region within 48 hours from the notification date. If this is not done, both parties may exercise their right to cancel the carriage without liability.

Issues related to the vessel not reaching the loading port on time:

In the event that the Contractor is ready and appropriate to load the vessel in all respects, in case the Contractor is unable to allocate it to the administration/ seller order within the loading period specified in the specification, the contractor is obliged to pay all damages and expenses caused by the waiting of the load from the end of the loading period.

The delay period shall not exceed 3 (three) days [In addition to the 3 (three) day penalty period, the contractor may be given an extension of 3 (three) days with penalty, provided that it is at the option of the Administration] starting from the day following the end of the loading period of the goods. If this period is exceeded, the administration has the right to terminate the contract.

In case the contract is terminated due to delay and the transportation is carried out with another vessel, the Contractor is liable to compensate the loss, damage and price differences paid and/or to be paid by the Administration together with an annual interest of 19 %.

If the delay of the vessel exceeds 3+3 days [3 (three) days for certain and 3 (three) days at the option of the administration] due to force majeure, if the Administration uses its right to terminate the contract, the costs arising from the failure to load only for this vessel within the laycan time will be paid by the Contractor.

In case the contract is kept in force despite the expiry of the delay periods; by making the notifications or to be made pursuant to Article 5, the parties will determine a new laycan by mutual agreement or liquidation will be carried out if the administration wishes.

Additional terms of the loading:

The contractor will notify the bulk carriers that can do self- grain loading strapping and will only load in their main holds, together with all their technical specifications and laycan, and the tweendeckers will not be accepted.

Shipment shall be carried out with 1st classified (IACS member / semi-member or Türk Loydu) vessels 25 years of age and younger and the overage premium etc. or extra premium will not be applied for this shipments. Provided that it is accepted by the Administration, shipments shall be made by over 25 years of age or the unclassified vessels. The overage premium etc. or extra premium that will be exercised for shipments made by over 25 years of age or the unclassified vessels, shall be paid in 1 (one) business day following notification date by the Contractor to the Administration. Otherwise,

annual interest rate of 19 % for receivables shall be charged on overaged premium etc. or extra premium for each deferred day.

The vessel shall have CARGO ISM ENDORSEMENT certificate.

Turkish and foreign flagged vessels (except South Cyprus Greek flagged vessels) can be offered, provided that they meet the required conditions regarding the subject transportation.

If it is determined that any loading place of the vessel is not suitable for loading and this loading place is rejected, the Contractor agrees to have these places cleaned again in order to enable the vessel to complete the loading. If, for any reason, all of the loading places are not accepted and approved for grain loading, the Contractor will unload the cargo loaded on the vessel, if any, at its own expense and the Contractor will be responsible for all damages and losses incurred by the seller and Administration, including warehouse, transportation, etc. costs, arising from not being able to provide the necessary document to load grain.

The Contractor shall be responsible for any cargo contamination due to the cargo previously carried by the vessels.

In the stage that the ship's holds are examined by the supervisor for the availability of commodity to be imported, the request of the supervisor shall be taken into consideration to ensure that the holds are cleaned in such a way that they are not "contaminated" if the last Cargo carried is GMOs.

If the Seller uses two berths, the shifting time between the two berths will be counted as time and all shifting costs will be for the Seller's account.

The Contractor agrees and undertakes to only take the cargo belonging to the Administration and not to take the commodity and other items belonging to others to the vessel.

Bills of Lading:

If mutually agreed, bills of lading shall be subject to and meet all obligations, conditions and exclusions of this contract.

The Contractor undertakes to put the following explanation on all bills of lading issued regarding this transportation;

"The terms and conditions of this bill of lading are subject to the written contract concluded with the Contractor for the performance of this transportation and are in accordance with the aforementioned contract."

Article 6- Conditions of discharge :

Time Count:

For the commodity on the vessel arriving at the discharge port; according to the relevant laws, regulations, communiqués and other legislation provisions, the vessel's NOR will be accepted after the Importation Conformity Report certifying that there is no objection to the entry of the commodity into Turkey.

The notice of readiness is made in writing, together with the delivery order, to the workplace of the administration that will carry out the discharge, between 08:00 on Monday morning and 17:00 on Friday evening. Before the written notice of readiness is given, it is necessary to ensure that the vessel is in free pratique, entered the customs and all cargo places are ready for discharge. With the acceptance of the NOR given in this way, even if discharge process starts earlier, the time counting will start the next working day at 08:00 in the morning.

-Time shall not count while vessel moves from berth to dock.

- If it is understood that the vessel is not ready and suitable for unloading in all respects after berthing, the time lost until it is ready for unloading will not be counted as laytime and all damages, losses and expenses that may occur due to these reasons will belong to the CONTRACTOR.

Time Sheets :

During the discharge, a "statement of facts" will be issued jointly by the master or the person authorized by him and the Administration or its representatives. In the preparation of the Statement of facts, statements of the administration's proforma commencement, completion and stoppages, as signed together, will be taken as the basis. In accordance with these "statement of facts", time tables at loading and discharge ports will be calculated separately and will not be offset against each other.

Discharge Obligation:

The discharge obligation is as shown in the table of port features presented in the appendix.

From 17:00 Friday until the following working day or 08:00 on Monday will not count as time even if work is carried out.

Even if work is carried out from 13:00 on the day before official and religious holidays until 08:00 on the following working day, time will not be counted.

In case of failure to discharge due to defects in unloading vehicles and facilities for reasons that cannot be attributed to the vessel, the lost time will be counted as laytime. Loss of time waiting at discharge or due to adverse weather will not be counted as laytime. The cessation of time at the discharge at the berth due to adverse weather conditions will be valid for the vessel(s) waiting offshore. Again, due to adverse weather or sea, time will not be counted if the equipment to be used in lightening cannot be brought to the vessel to be lightened offshore.

If more than one vessel of the same Contractor arrive at the same discharging port at the same time, time shall not count for the vessel(s) waiting at anchorage, while one of them is being discharged. Time counting shall commence for the vessel(s) waiting at anchorage at the time when discharging starts. If discharging starts on Saturday, Sunday or other Official Holidays, time shall commence to count on the next working day at 08:00 a.m.

Demurrage/Despatch

It shall be as stated in the loading conditions.

Using a different discharge port other than the determined discharge port;

The Administration may use a different discharge port other than the determined discharge port, provided that it is within the same provincial borders. In this case, the promised discharged rates will apply.

Using more than one berth:

The Administration has the option of using more than one berth. Shifting time between two berths will not be counted as laytime and all the shifting expenses will be at Administration's account.

Using vessel cranes - lighting:

Vessel cranes can be used for discharged at the Contractor's expense. The Contractor shall, at its own expense, keep the ship's equipment, cranes and energy, lighting facilities ready for service at the loading and unloading ports in good working condition.

Shortage and commodities with avaria in discharges:

Freight and commodity amount of the determined avaria during discharge of the vessels at the discharge ports and the expenses incurred during discharge and destruction of the avaria will be collected from the balance 10 % of freight, which will be paid to the Contractor.

If any shortage exceeding 0.5 % (five- per thousand) of B/L quantity that will occur during discharge of the commodity, the Contractor shall be severally responsible for the payment of shortage amount of the commodity to the Administration. After the detection of shortage, if the Administration asks Contractor shall give letter of quarantine.

Overtime :

If the Administration wishes to work on Sundays or holidays or by making the necessary preparations before the time starts to be counted, the vessel's captain shall allow this. The cost of overtime paid at the loading and unloading ports and paid to the port and/or customs shall belong to the party requesting it. In the event that overtime is ordered by the authorized official bodies, it will be paid in half shares by each of the parties. In all circumstances and conditions, the overtime compensation of the vessel's officers and personnel is on the Contractor's account.

Agencies:

Agencies will be employed by the Contractor at the loading and unloading ports. Following the knowledge of the loading and unloading ports, the Contractor shall notify the Administration and the Seller of the identities and addresses of the agents in these ports without delay.

Article 7 - Expenses included in the contractual value

Except for insuring the cargo related to the fulfillment of the commitment (including increases due to additional work), all expenses required for the subject transportation are included in the contract value.

Article 8 - Provisions regarding the guarantee

8.1. The Contractor has given a performance bond(in figures and in writing) regarding this work. (at the rate of 6% of the contract value)

8.2. The term of performance guarantee is until ../../.. date. (The Performance Bond will be valid for 6 months after the end of the loading period.)

In case it is understood that the final acceptance will be delayed due to the conditions specified in the law or the contract and due to penalized work, the duration of the letter of guarantee is extended to cover the delay in the work.

8.3. Return of the performance guarantee:

8.3.1. The performance bond will be returned to the Contractor after it is determined that the commitment has been fulfilled in accordance with the provisions of the contract and tender document and that the Contractor has no debts to the administration due to this work.

Article 9 - Payments and terms

Payments will be made by the Financial Affairs Department of the General Directorate of TMO.

Basic currency for payment is US Dollars.

90 % of Freight Payment:

90 % of the freight will be paid within 5 working days in the Administration option from the date (with the exact loading information) when the Contractor or Captain is notified in writing that the ship is moving to Turkey. However, the freight invoice shall be issued over 100 % and submitted to the Administration.

10% of Balance Freight :

10 % of the balance freight shall be paid by Administration, after all kinds of payments such as dispatch/surcharge, delay penalty and other damages that will accrue at the loading and unloading ports are made by the Contractor to the Administration and the Seller.

If the amount of the said expenses is more than 10% of the freight, the excess will be paid to the Administration by the Contractor, otherwise the contract will be terminated and the part of performance bond corresponding to 6% of the contract amount will be recorded as revenue and all penalties incurred under the contract and the Administration's receivables will be collected separately from the Contractor.

For domestic companies, the above-mentioned freight payments will be made by the Financial Affairs Department of the General Directorate of TMO at the Central Bank's USD exchange buying rate on the date of bill of lading, after the contractor submits the document to the Administration stating that the company has no tax debt and it is determined that the contractor does not have any debts to the Social Security Institution.

Article 10 - The contractor cannot transfer or assign his receivables for the work done to others without the written consent of the Administration. It is obligatory for assignments to be issued by a notary public and to meet the terms and conditions required by the Administration.

Article 11 - No advance payment will be provided for this work.

Article 12 - No subcontractor shall be employed in this work and all works will be done by the contractor himself.

Article 13- Penalties

When a vessel tendered valid NOR within the shipment period in the contract no C/C is applied. Otherwise, 0,3 % (three per thousand) of contract/vessel freight amount will be applied as delay penalty for every calendar day from the day following the last day of the shipment period up to the date of received NOR. Delay penalty accrued by Seller will be paid to the seller by the Contractor. Administration will make balance 10 % of freight payment to the Contractor after the written confirmation of the payment is received from the Seller.

Article 14 – Situations and conditions for which time extensions can be granted

The cases where a time extension due to force majeure are listed below.

14.1. Force majeure:

- a) Natural disasters
- b) Legal strike
- c) Epidemic
- d) Declaration of partial or total mobilization
- e) Other similar circumstances that will be determined by TMO if necessary

14.2. In order for the above-mentioned situations to be accepted as force majeure and for the contractor to be granted a time extension, the situation to be considered as force majeure must be

determined,

- a) it mustn't be caused by the Contractor's fault,
- b) it must have the characteristics that prevent the fulfillment of the commitment,
- c) it must be a situation that the Contractor isn't be able to prevent,
- d) it must be notified to the Administration in written form in 5 days following the occurrence of force majeure event,
- e) if there are 5 days or less than 5 days before the fulfillment of the commitment
- f) it must be notified before the completion of this time period and from this date within 15 days Contractor must submit the proving documents of force majeure issued by the authorized organizations to the Administration.
- g) Applications that are not made on time by the Contractor will not be considered and the Contractor cannot request a time extension after the application period has passed.

14.3. In case that the force majeure circumstance is accepted by the Administration, it is decided that the contractor will continue to work, including additional time.

14.4. In case that the contract is cancelled because of force majeure, Contractor's account will be settled according to general terms and the performance bond will be returned.

Article 15 - Partial acceptance can be made if the Administration agrees.

Article 16 - Changes to this agreement are subject to the approval of the competent authorities of the parties.

Article 17 - Administration's termination of the contract

If the contractor does not fulfill its commitment in accordance with the tender document and the contract provisions or does not complete the work on time, with the penalty of delay at the rate determined in the contract, if the same situation continues despite the administration's warning of at least 3+3 days and the reasons for which are clearly stated, the performance bond is recorded as income without the need for a separate protest and the contract is terminated and the account will be settled according to general terms.

Article 18 - Termination due to prohibited acts or behavior prior to the contract

Article 19 - Indemnity Liability of the Contractor

The contractor is directly responsible for the loss and damage caused by the failure to fulfill the commitment in accordance with the provisions of the contract and specifications and similar reasons. This loss and damage will be compensated by the Contractor in accordance with the general terms.

Article 20 - Other issues

In the event that the administration becomes a creditor from the contractor for any reason, together with the annual interest of "6-month libor+6" valid on the payment date for the receivables in foreign currency, and the annual interest of 19 % for the receivables in Turkish Lira shall be charged separately by the contractor from the date of arising of the receivable to the date of collection. Libor (0) is considered zero if the Libor ratio is a negative value.

Any contracts between the Contractor and third parties for execution of this contract shall not include any terms related with fiscal responsibility, penalty etc. binding the Administration. Otherwise, all kinds of damages, penalties etc. to be incurred by the Administration to the agreements between the Contractor and the third parties shall compensate be by the Contractor.

The Administration reserves the right to recourse to the Contractor and 3rd parties.

For domestic companies, all kinds of taxes, additional taxes, sanctions, penalties, etc. that may arise from official institutions as part of the laws applied within the borders of the Republic of Turkey, responsibility will belong to these companies.

Obligation of the contractor to the seller:

All of the dispatch, carrying charge etc. debts that occur at the loading ports shall be paid to the seller upon agreement by the Contractor. Otherwise, the money kept from the Contractor's freight and the performance bond are not returned to the Contractor and are paid by the Administration to the Seller by deducting from the freight amount.

No precautionary measures on the vessel:

The Contractor is obliged to allocate a vessel that does not have cautionary judgment or seizure. The contractor or the captain agrees and undertakes in advance not to resort to transactions such as lien or pledge on the transported commodity as required by C/P.

Article 21 - Disputes

21.1 All disputes that may arise from execution of this contract will be settled primarily by negotiations within the framework of the contract terms.

21.2 If no result can be achieved by negotiations, Ankara Courts and Court-bailiff's offices will be authorized for the resolution of any conflicts arising from implementation of this contract and its addendums. In this case Turkish copy of "Exportation Specifications" will be authentic. Rules of law about the core of the conflict shall be subject to Turkish law.

Article 22 - Prohibition From Participation in Tenders:

If the Contractor doesn't fulfill its commitment despite that he signed the contract, he can't participate the tenders which will be held by the Administration for one year.

Article 23 - Effectiveness:

This contract goes into effect on the date of signature.

Article 24 - Signing of the Contract:

This contract is composed of articles, and it is signed by the Administration and the Contractor on/..../.... after fully read and understood. In addition, the Administration shall issue the "original copy of the contract approved by the Administration" and give it to the Contractor, upon the Contractor's request.

ENCL: Discharge Ports Characteristics

ADMINISTRATION

CONTRACTOR

DISCHARGE PORTS CHARACTERISTICS OF T.M.O.
--

<i>ISKENDERUN (BERTH OF LIMAK)</i>	
BERTH LENGTH	370 m
BERTH WIDTH	
SEA WATER DRAFT	14,7 m
DAILY UNLOADING RATE IN BULK (MTON/DAY)	FOR THE VSL(S) LOADED B/L QUANTITY BARLEY 0 - 5.250 MT : 3.800 MTON/DAY 5.251 - 10.500 MT : 4.250 MTON/DAY 10.501 - and over MT : 4.250 MTON/DAY

DISCHARGE PORTS CHARACTERISTICS OF T.M.O.

	<i>DERINCE</i>
BERTH LENGTH	275 m
BERTH WIDTH	13 m
SEA WATER DRAFT	14,5 m
	UNLOADING BOOM HORIZONTAL LENGTH:Max: 25 m - Min: 16 m
	UNLOADING BOOM VERTICAL LENGTH:Max: 29 m - Min: 20 m
DAILY UNLOADING RATE IN BULK (MTON/DAY)	FOR THE VSL(S) WITH B/L QUANTITY
	BARLEY
	0 - 5.250 MT : 2.500 MTON/DAY
	5.251 - 10.500 MT : 3.000 MTON/DAY
	10.501 - 26.250 MT : 4.500 MTON/DAY
	26.251 - 52.500 MT : 6.500 MTON/DAY

DISCHARGE PORTS CHARACTERISTICS OF T.M.O.

Sakarya Karasu Port	
BERTH LENGTH	244 m
BERTH WIDTH	20 m
SEA WATER DRAFT	9,5 m
	UNLOADING BOOM HORIZONTAL LENGTH:Max: - Min: -
	UNLOADING BOOM VERTICAL LENGTH:Max: - Min: -
DAILY UNLOADING RATE IN BULK (MTON/DAY)	FOR THE VSL(S) WITH B/L QUANTITY
	BARLEY
	0 - 5.000 MT : 1.000 MTON/DAY
	5.001 - 10.000 MT : 1.500 MTON/DAY
	10.001 - 20.000 MT : 2.000 MTON/DAY
	20.001 - 26.250 MT : 2.500 MTON/DAY

DISCHARGE PORT CHARACTERISTICS OF T.M.O.	
---	--

	<i>MERSIN (MIP)</i>
--	---------------------

BERTH LENGTH	270-490 m
---------------------	-----------

BERTH WIDTH	
--------------------	--

SEA WATER DRAFT	9,5-12 m
------------------------	----------

DAILY UNLOADING RATE IN BULK (MTON/DAY)	FOR THE VSL(S) WITH B/L QUANTITY
	BARLEY

0 - 5.250 MT : 4.000 MTON/DAY
5.251 - 10.500 MT : 5.000 MTON/DAY
10.501 - 26.250 MT : 5.000 MTON/DAY
26.251- 52.500 MT : 5.000 MTON/DAY

DISCHARGE PORT CHARACTERISTICS OF T.M.O.

	<i>IZMIR (NEW SILO)</i>
BERTH LENGTH	145 m
BERTH WIDTH	29,7
SEA WATER DRAFT	10 m
	UNLOADING BOOM HORIZONTAL LENGTH: 19.3 m
	UNLOADING BOOM VERTICAL LENGTH: 20 m
DAILY UNLOADING RATE IN BULK (MTON/DAY)	FOR THE VSL(S) WITH B/L QUANTITY
	BARLEY
	0 - 5.250 MT : 2.000 MTON/DAY
	5.251 - 10.500 MT : 2.000 MTON/DAY
	10.501 - 26.250 MT : 3.000 MTON/DAY

DISCHARGE PORT CHARACTERISTICS OF T.M.O.

	<i>BANDIRMA</i>
BERTH LENGTH	180 m
BERTH WIDTH	11 m
SEA WATER DRAFT	9,2 m
	UNLOADING BOOM HORIZONTAL LENGTH:Max: 21 m - Min: 11 m
	UNLOADING BOOM VERTICAL LENGTH:Max: 20,5 m - Min: 9 m
DAILY UNLOADING RATE IN BULK (MTON/DAY)	FOR THE VSL(S) WITH B/L QUANTITY
	BARLEY
	0 - 5.250 MT : 3.700 MTON/DAY
	5.251 - 10.500 MT : 3.900 MTON/DAY
	10.501 - 26.250 MT : 4.000 MTON/DAY

DISCHARGE PORT CHARACTERISTICS OF T.M.O.

<i>TEKIRDAG (CEYPORT)</i>	
BERTH LENGTH	122-423 m
BERTH WIDTH	-
SEA WATER DRAFT	7-11,1 m
DAILY UNLOADING RATE IN BULK (MTON/DAY)	FOR THE VSL(S) WITH B/L QUANTITY BARLEY 0 - 5.250 MT: 3.500 MTON/DAY 5.251 - 10.500 MT: 4.000 MTON/DAY 10.501 - 26.250 MT: 4.500 MTON/DAY

DISCHARGE PORT CHARACTERISTICS OF T.M.O.

	SAMSUN
BERTH LENGTH	400 - 1.756 m
BERTH WIDTH	50 m
SEA WATER DRAFT	9,5 -10,3 m
	UNLOADING BOOM HORIZONTAL LENGTH: Max: 47 m Min: -
	UNLOADING BOOM VERTICAL LENGTH : Max: 55 m Min: -
DAILY UNLOADING RATE IN BULK (MTON/DAY)	FOR THE VSL(S) WITH B/L QUANTITY BARLEY 0 - 5.250 MT: 2.500 MTON/DAY 5.251 - 10.500 MT: 3.000 MTON/DAY 10.501 - 26.250 MT: 3.000 MTON/DAY

DISCHARGE PORT CHARACTERISTICS OF T.M.O.

	<i>TRABZON</i>
BERTH LENGTH	120 m
BERTH WIDTH	10 m
SEA WATER DRAFT	9 m
	UNLOADING BOOM HORIZONTAL LENGTH: Max: 20 m - Min:12 m
	UNLOADING BOOM VERTICAL LENGTH: Max: 25 m - Min:10 m
DAILY UNLOADING RATE IN BULK (MTON/DAY)	FOR THE VSL(S) WITH B/L QUANTITY BARLEY 0 - 5.250 MT : 1.500 MTON/DAY 5.251 MT and over : 1.500 MTON/DAY